JK | GLOBAL SERVICE

Ergoline soltron SUN|DASH wellsystem™

MONTAGEANWEISUNG | INSTALLATION INSTRUCTIONS

ERGOLINE OPEN SUN PILOT







Ergoline Open Sun Pilot

1004194-00- / de / en / 02.2008

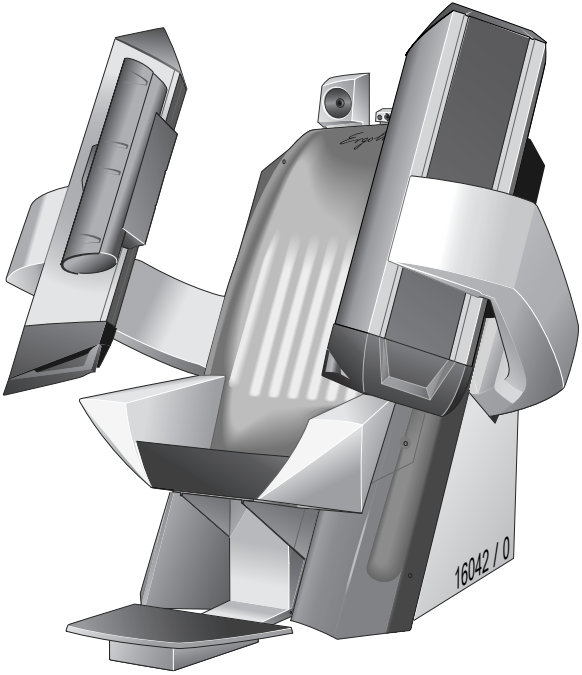
Montageanweisung
Installation Instructions

D

UK

Nur für autorisiertes Service-Personal
Only authorised service staff

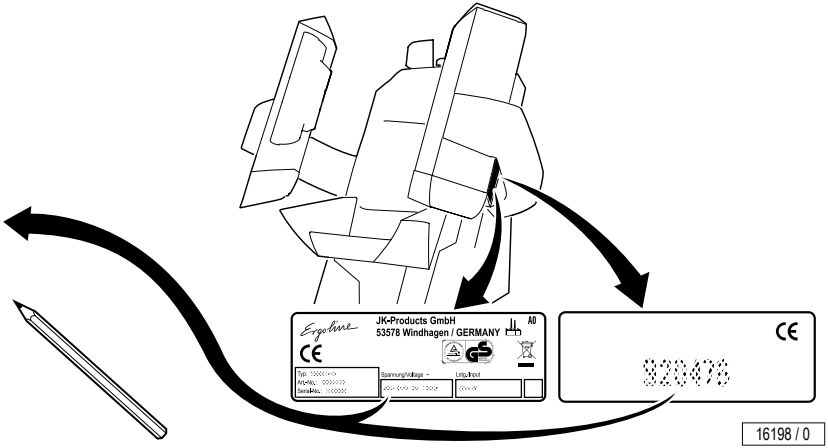
Open Sun Pilot Extreme Power



OPEN SUN PILOT EXTREME POWER

☐ ohne BACK TAN / AQUA FRESH
without BACK TAN / AQUA FRESH

☐ mit BACK TAN / AQUA FRESH
with BACK TAN / AQUA FRESH



JK-Global Service GmbH
Rottbitzer Straße 69
53604 Bad Honnef (Rottbitze)
GERMANY

☎+49 (0) 22 24 / 818-861
+49 (0) 22 24 / 818-205

JK-Products GmbH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen
GERMANY

☎+49 (0) 22 24 / 818-140
+49 (0) 22 24 / 818-166

(D) Inhaltsverzeichnis 4

So nutzen Sie die Montageanweisung 5

(UK) Table of contents 15

How to use the installation instructions 16

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Sicherheitshinweise und Informationen. 5
So nutzen Sie die Montageanweisung 5
Bedeutung der Symbole 6
Sicherheit 8
Export 8
Transport und Transportschäden 9
Wartung 9
Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern 10
Informationen zum Umweltschutz 11
Aufstellort 12
Werkzeug und Ausrüstung 13
Elektroanschluss 14

Demontage 25
Rückenteil demontieren 25
Seitenwände demontieren 33
Schläuche und Verkabelungen lösen 35
Arme demontieren 37
Teileträger demontieren 41
Bei Türbreite zwischen 80 cm und 90 cm:
Seitenwangen demontieren 43
Transportpalette entfernen 45

Montage 46
Rahmen aufstellen und ausrichten 46
Ggf. Seitenwangen montieren 48
Netzanschluss und Anschluss von Zeitsteuerungen 50
Teileträger einbauen 56
Arme montieren 58
Seitenwände montieren 65
Rückenteil montieren 67
Unterteil montieren 69

Technische Angaben 75

Stichwortverzeichnis 79

Wichtige Sicherheitshinweise und Informationen

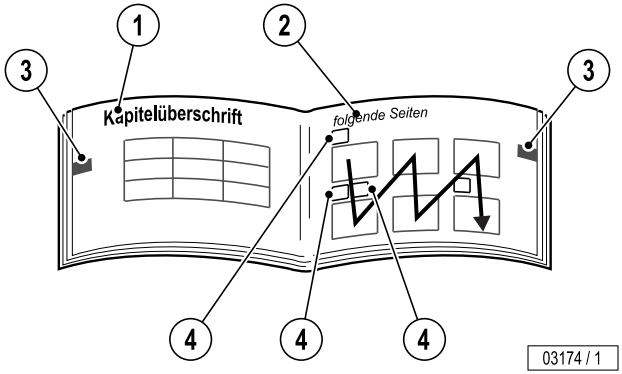
So nutzen Sie die Montageanweisung

Wichtige allgemeine Informationen und Sicherheitshinweise finden Sie hier im ersten Kapitel.

Es gibt mehrere Arten von Symbolen:

- Kapitel-Symbole (1) (z. B. Demontage). Diese Symbole sind schwarz hinterlegt und auf dem äußeren Seitenrand platziert. Das Kapitel-Symbol kann zusätzlich als Seitenüberschrift (2) benutzt werden.
- Symbole in der obersten Zeile (3) gelten für die gesamte Seite. Es kann sich um Überschriften oder wichtige Hinweise handeln.
- Symbole direkt über einer Grafik (4) beziehen sich auf den Arbeitsschritt, der in der Grafik dargestellt wird.

Die Bedeutung der Symbole wird ab Seite 6 in diesem Kapitel erklärt.



Hinweis:

Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Montageanweisung sind technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck und die Vervielfältigung – auch auszugsweise – ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung und mit Quellenangabe gestattet.

Bedeutung der Symbole

Gefahrenhinweise

Gefahr!

Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Gefahr“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Personen zu rechnen ist (Lebensgefahr, Verletzungsgefahr).

Beispiel:

Lebensgefahr!

Warnung vor elektrischem Strom!

Achtung!

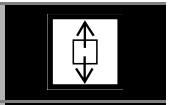
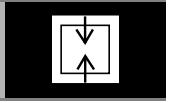
Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Achtung“ – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Geräte, Material oder Umwelt zu rechnen ist.

Wichtige Informationen:

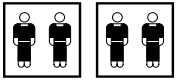
Hinweis:

Dieses Symbol kennzeichnet keine Sicherheitshinweise, sondern gibt Informationen zum besseren Verständnis der Abläufe.

Allgemeine Symbole

Demontage	
Montage	
	Kundendienst
	Hersteller
	Teile-/Artikel-Nummer (für Bestellungen)
	**Gefahr!** Gerät spannungsfrei schalten – vom Netz trennen
	Schraube lösen/öffnen

	Schraube anziehen/verriegeln
	Stecker abziehen
	Stecker aufstecken
	Innensechskantschlüssel
	Sechskant-Stiftschlüssel
	Kreuzschraubendreher
	Schlitzschraubendreher
	Maulschlüssel

	Messer
	Schutzhandschuhe tragen
	Sichtprüfung
	Für diesen Arbeitsschritt werden 2 Personen benötigt.
	Für diesen Arbeitsschritt werden 4 Personen benötigt.
Technische Daten	

Sicherheit

Gefahr!

Die Montage und der Elektroanschluss müssen den nationalen Vorschriften entsprechen.[1)]

Montage, Aufstellung, Erweiterung oder Instandsetzung des Gerätes dürfen nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal vorgenommen werden.

- Alle am Gerät angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise sind zu beachten!
- Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen (z.B. Scheibenschalter) und Sicherheitshinweise entfernt bzw. außer Kraft gesetzt werden, die den sicheren Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können!
- Das Gerät darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden!
- Die Montage ist nur nach den vorgegebenen Schritten dieser Anleitung zulässig!
- Bei allen Demontage- und Montagearbeiten an elektrischen Einrichtungen ist das Gerät spannungsfrei zu schalten (siehe Seite 10). Ausnahmen sind nur bei Funktionsprüfungen zulässig!
- Die Gerätelaufzeit muss zweifach über eine Zeitsteuerung gemäß den Normen EN 60335-2-27 und A1 2000 Abschn. 22.108 und 22.109 gesichert sein. Eine Zeitsteuerung muss so aufgebaut sein, dass auch bei einem Ausfall der Steuerung spätestens nach <110% der gewählten Laufzeit das Gerät automatisch ausgeschaltet wird.
- Luft- Zu- und Abströmbereich zum Gerät nicht verändern, verbauen oder zustellen, keine eigenmächtigen Veränderungen am Gerät vornehmen. Eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden ist ausgeschlossen.
- Gerät darf nicht auf der Transportpalette aufgestellt und betrieben werden! Durch die Aufstellung auf der Transportpalette sind keine optimalen Ausrichtungen vorhanden. Betriebsstörungen sind unvermeidbar. Überhitzungsgefahr durch Störung der Luftführung.

1) In Deutschland: VDE-Vorschriften

Export

Wir weisen darauf hin, dass die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen! Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass bei Zuwiderhandlungen hohe Haftungsrisiken für den Exporteur und/oder Betreiber entstehen können.

Transport und Transportschäden

Wenn Sie beim Auspacken und Aufstellen des Gerätes Transportschäden feststellen, informieren Sie bitte den Besitzer.

Nachstehende Hinweise bitte beachten, damit der Schaden schnell und unkompliziert reguliert werden kann:

– Erkennbare Schäden sind innerhalb einer Frist von 4 Werktagen – Anlieferungsdatum und Eingang der Meldung bei der Spedition mitgerechnet – der ausliefernden Spedition schriftlich zu melden.

– Den entstandenen Schaden müssen Sie bei der anliefernden Spedition geltend machen, da das Transportrisiko laut den allgemeinen Bedingungen der Speditionsunternehmen beim Besteller liegt. Bei der Durchsetzung Ihrer berechtigten Ansprüche werden wir Sie selbstverständlich voll unterstützen.

Wartung



Lebensgefahr!

Bei Wartungsarbeiten, die das Öffnen des Geräts erfordern, ist das Gerät spannungsfrei zu schalten.
Siehe Seite 10.

Eventuelle Schutzvorrichtungen (z.B. Filterscheiben) nach Abschluss der Arbeiten wieder montieren.



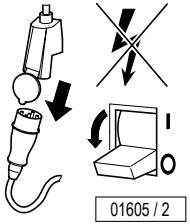
Achtung!

Nur Original-Ersatzteile des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität!
Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern

Lebensgefahr!

Wenn an den Geräten gearbeitet werden soll, müssen diese freigeschaltet werden. Das bedeutet, dass alle spannungsführenden Leitungen ausgeschaltet werden müssen.
Nur das Ausschalten des Gerätes ist unzureichend, da an bestimmten Stellen noch Spannung anstehen kann.
Daher bei Arbeiten alle Sicherungen ausschalten, und – falls möglich – auch entfernen.



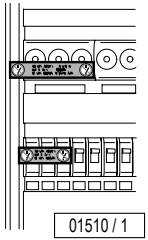
01605 / 2

Lebensgefahr!

Durch irrtümliches Wiedereinschalten können sich schwere Unfälle ereignen.
Sofort nach dem Freischalten sind alle Schalter oder Sicherungen, mit denen freigeschaltet wurde, gegen Wiedereinschalten zu sichern.

– Abschließen des Sicherungskastens mit einem Vorhängeschloss.

- Bei nicht herausschraubbaren Sicherungsautomaten kann auch ein Klebestreifen mit der Aufschrift „Nicht schalten, Gefahr vorhanden“ über den Betätigungshebel geklebt werden.



01510 / 1

Stets ist sofort ein Verbotsschild mit der Aufschrift:

„Es wird gearbeitet!“

- „Ort: .....“
- „Entfernen des Schildes nur durch: .....“

zuverlässig anzubringen.



01511 / 1

Lebensgefahr!

Verbotsschilder dürfen nicht an unter Spannung stehenden Teile angehängt werden oder diese berühren.

Informationen zum Umweltschutz

Umwelterklärung – Die JK-Unternehmensgruppe



Die JK-Unternehmensgruppe ist den strengen Richtlinien der VO EG (Nr.) 761/2001 und der EN ISO 14001:1996 unterworfen und wird in regelmäßigen internen und externen Umweltaudits durch geschulte Auditoren geprüft.

Umweltbestimmungen – Entsorgung von Lampen und Batterien

UV-Niederdruck- und UV-Hochdrucklampen enthalten Leuchtmittel und andere quecksilberhaltige Abfälle. Batterien enthalten Schwermetallverbindungen.

Gemäß dem nationalen Abfallgesetz[1)] und entsprechend den kommunalen Abfallsatzungen sind UV-Lampen und Batterien nachweispflichtig zu entsorgen.

Ihre örtliche Verkaufs-Agentur ist Ihnen bei der Entsorgung von UV-Lampen und Batterien gerne behilflich:

- Melden Sie die Anzahl von UV-Lampen und Batterien telefonisch oder schriftlich an Ihre Agentur.
- Die Agentur nennt Ihnen eine kostenlose Anlieferstelle[2)] für Ihre Lampen oder kümmert sich zusammen mit einem Entsorgungsunternehmen um die Abholung der Lampen und die ordnungsgemäße Entsorgung.

Verpackung

Die Verpackung besteht aus 100% recyclingfähigem Material. Nicht mehr gebrauchte und von der JK-Unternehmensgruppe in Verkehr gebrachte Verpackungen können an die JK-Unternehmensgruppe zurückgeliefert werden. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

Entsorgung von Altgeräten

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Bei einer späteren Verschrottung muss das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden. Über Inhalt oder Gefährdungspotential der verwendeten Materialien gibt Ihnen die JK-Unternehmensgruppe Auskunft.

Dieses Gerät wird auf Wunsch durch die JK-Unternehmensgruppe der ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt. Dieser Service ist kostenfrei[2)]. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

1) Deutschland: Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz (KrWAbfG)

2) Außerhalb von Deutschland gelten die jeweiligen nationalen Gesetze. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Verkaufs-Agentur.

Registriernummern

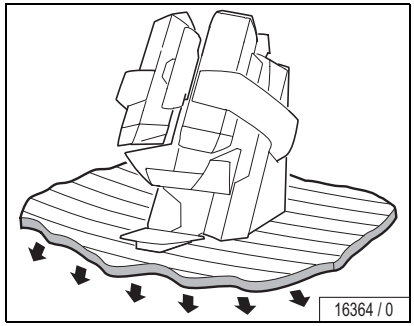
Unternehmen der JK-Unternehmensgruppe sind als Hersteller in Deutschland registriert und übernehmen alle Verpflichtungen in Zusammenhang mit dem deutschen Elektro- und Elektronikgerätegesetz.

Registriernummer JK-Licht GmbH (Lampen): WEEE-DE 61515020
Registriernummer JK-Products GmbH (Geräte): WEEE-DE 62655951

Die Bauteile und Geräte sind mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Aufstellort



Das Bräunungsgerät ist für die Aufstellung auf einer ebenen und geraden Aufstellfläche vorgesehen.

Bei der Aufstellung von Profi-Bräunungsgeräten ist grundsätzlich darauf zu achten, dass Böden und Decken in gewerblich genutzten Räumen auf eine Belastung von 5000 N/m^2 ausgelegt sind.

Die Tragfähigkeit von Holzbalkendecken muss im Einzelfall nachgewiesen werden.

Werkzeug und Ausrüstung

Für die Demontage/Montage ist folgendes Werkzeug erforderlich:

- Kreuzschlitzschraubendreher 2
- Schlitzschraubendreher
- Doppel-Maulschlüssel SW 10 und 13 mm
- Innensechskantschlüssel 4 mm (Ergoline-Schlüssel 84500, 83828)
- Innensechskantschlüssel 6 mm
- Akkuschrauber
- Einsätze PD2 und 4 mm Innensechskant (mit magnetischen Spitzen)
- Schraubverlängerung (30 cm)
- Rollwagen, falls möglich
- Wasserwaage

Elektroanschluss

- Der bauseitige Elektroanschluss (Geräteanschlussdose) darf nur von einer zugelassenen Fachfirma ausgeführt werden! Es sind die nationalen Vorgaben im Betreiberland zu beachten. Daten- und/oder Steuerleitungen sind in einem Mindestabstand von 10 cm zur Netzversorgung zu verlegen. Die Netzanschlussleitung muss vor der Gerätemontage verlegt werden.
- Es wird der Einbau eines selektiven Fehlerstromschutzschalters (RCD = Residual Current Device; Nennfehlerstrom 30 mA) empfohlen. An jeden Fehlerstromschutzschalter sollte nur ein Gerät angeschlossen werden.
- Das Gerät muss an einen Schutzleiter angeschlossen werden.
- Der Querschnitt der Zuleitung ist nach den nationalen Richtlinien (in Deutschland: VDE0100) zu wählen, z. B. sind die Leitungslänge und die angeschlossene Anschlussleitung zu berücksichtigen. Je Gerät ist eine Zuleitung erforderlich. Durch Beschriftung muss die Zuordnung zum Gerät erkennbar sein.
- Die Elektroinstallation ist bauseitig mit einer frei zugänglichen allpoligen Trennvorrichtung (Hauptschalter) gemäß Überspannungskategorie III auszurüsten. Das bedeutet, dass jeder Pol eine Kontaktöffnungsweite entsprechend den Bedingungen der Überspannungskategorie III für volle Trennung aufweisen muss.
- Erfolgt der Anschluss über eine Steckverbindung, ist das Steckersystem nach EN 60309-1/A11; 5-polig; 400-415 V 3N~ (16 A) zu verwenden.
- Der Anschluss und die zugehörigen Sicherungen müssen frei zugänglich sein. Nennabsicherung 16 A.

Table of contents

Important safety notes and information 16
How to use the installation instructions 16
Meaning of symbols 17
Safety 19
Export 19
Transport and transport damage 20
Maintenance 20
Deenergise device and secure against being switched on again . 21
Environmental protection information 22
Installation site 23
Tools and outfitting 23
Electrical connections 24

Dismantling 25
Dismantling the rear section 25
Dismantling the side panels 33
Disconnecting hoses and cabling 35
Dismantling the arms 37
Dismantling the component rack 41
For doorway widths between 80 cm and 90 cm:
dismantling the side flanges 43
Removing transport palette 45

Assembly 46
Setting up and aligning the frame 46
Assembling the side flanges when necessary 48
Mains connection and connection of timers 50
Assembling the component rack 56
Assembling the arms 58
Assembling the side panels 65
Assembling the rear section 67
Assembling the lower section 69

Technical Data 75

Index 81

Important safety notes and information

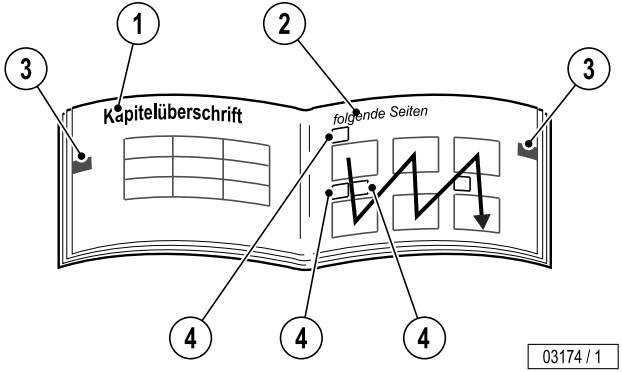
How to use the installation instructions

mportant general information and safety precautions are provided here in the first chapter.

There are several types of symbols:

- Chapter symbols (1) (e.g. Dismantling). These symbols have a black background and are positioned on the outer edge of the page. This chapter symbol can also be used as the page heading (2).
- Symbols in the top line (3) apply to the entire page. These may be headings or important information.
- Symbols directly over a graphic (4) refer to the work step shown in the graphic.

The meaning of the symbols is explained beginning on Page 17 in this chapter.



Note:

Technical changes are reserved with respect to the illustrations and specifications in this installation instructions.
Reprinting and reproduction, in whole or in part, of this manual is only permitted with our previous written approval and with specification of the source.

Meaning of symbols

Danger notes:

Danger!

This safety note – warning triangle with the word “Danger” – points out that danger for persons can be expected here (danger to life and limb).

Example:

Extreme danger!

Warning! High voltage!

Caution!

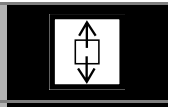
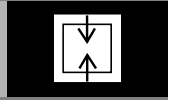
This safety note – warning triangle with the word “Caution” – points out that danger for devices, materials and the environment can be expected here.

Important information:

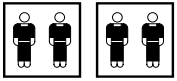
Note:

This symbol does not identify safety notes, but states information for a better understanding of the processes.

General symbols

Dismantling	
Assembly	
	Customer service
	Manufacturer
	Part/article number (for orders)
	**Danger!** Deenergise device – disconnect from power supply
	Unscrew/release screw

	Tighten/lock screw
	Pull out the plug
	Plug in the plug
	Allen key
	Allen key
	Cross-headed screwdriver
	Flat-headed screwdriver
	Open-ended spanner

	Knife
	Wear industrial safety gloves
	Visual inspection
	Two persons are required for this work step.
	Four persons are required for this work step.
Technical Data 	

Safety

Danger!

Assembly and electrical connection must comply with the national regulations.[1)]
Assembly, installation, upgrading or repair of the device may only be carried out by specially trained and instructed personnel.

- All danger and safety notes attached to the device must be observed!
- No safety equipment (e.g. panel switch) or safety notes may be removed or deactivated which can impair the safe operation of the device!
- The device may only be operated in proper condition!
- Assembly is only permitted following the prescribed stages in these instructions!
- In all dismantling and assembly work on electrical systems, the device is to be disconnected from the power supply (see Page 21). Exceptions are permissible only for function tests!
- The device operating time must be dual controlled with a timing device to the standards EN 60335-2-27 and A1 2000 Section 22.108 and 22.109. A timing device must be designed so that the device is automatically switched off at the latest after 110% of the selected operating time even when the controller fails.
- Do not change, obstruct or block the air inflow and outflow area to the device or make any unauthorised changes to the device. The manufacturer shall bear no liability for damage or injuries resulting from such actions.
- The device should not be installed and operated on the transport pallet. If installed on the transport pallet, optimal alignment and adjustment is not possible. Breakdown and malfunctions are unavoidable. Danger of overheating by obstruction of the air routing.

Export

We emphasise that these devices are intended for the European market and must not be exported to nor operated in the USA or Canada!
The manufacturer shall assume no liability whatsoever in case of non-observance! We explicitly emphasise that high liability risks may occur for the exporter an/or the operator in case of non-observance.

1) In Germany: VDE regulations

Transport and transport damage

Please inform the owner if you discover any transport damage when unpacking and installing the unit.

Please take note of the following information, so that any damage can be taken care of quickly and without any complications arising:

– Any recognisable damage must be reported in writing within a period of 4 working days – this includes the delivery date and being received by the transport company – to the transport company that delivered the shipment.
– The resulting damage must be made good by the transport company that delivered the shipment as, according to the general terms and conditions of the transport company, the transport risk is assumed by the person who ordered the equipment. Naturally, we will fully support you in asserting your justifiable claim.

Maintenance



Extreme danger!

The device must be deenergised when performing maintenance work requiring the opening of the device.
See Page 21.

Remount any protective devices (e.g. filter panels) after completing work.



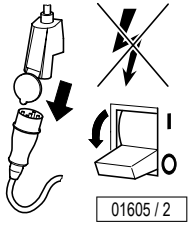
Caution!

Only use genuine spare parts of the same type!
The use of other parts voids the CE conformity!
Any liability is excluded in case of damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts.

Deenergise device and secure against being switched on again

Extreme danger!

If work is to be performed on the devices, they must be deenergised. That means that all live lines must be switched off.
Switching off the device alone is insufficient, as certain points may remain energised. Therefore, switch off fuses before performing any work and – if possible – remove them.



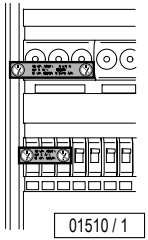
01605 / 2

Extreme danger!

Severe accidents can occur if the device is mistakenly switched on again.
Immediately after deenergising, secure all switches or fuses used for deenergising against being switched on again.

– Lock the fuse box with a padlock.

- In case of circuit breakers which cannot be screwed out, a strip of adhesive tape may be applied over the actuation lever with the wording “Do not switch, danger!”.



01510 / 1

A prohibition sign with the text:

- “Work in progress!”
- “Place: .....”
- “Sign may only be removed by: .....”

must always be securely mounted immediately.



01511 / 1

Extreme danger!

Prohibition signs must not be hung on or touch live parts.

Environmental protection information

Environmental Declaration – The JK Corporate Group

EMAS
GEPRÜFTES UMWELTMANAGEMENT
D-141-00000

The JK corporate group is subject to the strict regulations of EC Directive 761/2001 and the standard EN ISO 14001:1996, and undergoes regular internal and external environment audits performed by trained auditors.

Environmental regulations – disposal of lamps and batteries

UV low-pressure lamps and UV high-pressure lamps contain fluorescent materials and other waste containing mercury. Batteries contain heavy metal compounds.

According to the national waste disposal laws and in accordance with the municipal waste regulations, proof must be provided of the proper disposal of UV lamps and batteries.

Your local sales agency will be happy to assist you with the disposal of UV lamps and batteries.

– Report the number of UV lamps and batteries to your local agency by telephone or in writing.
– The agency will inform you about a collecting point[1)] for your lamps or will pickup the lamps and arrange proper disposal in cooperation with a disposal company.

1) The respective national laws apply. Please contact your local sales agency.

Packaging

All packaging consists of 100 % recyclable materials. Packaging brought into circulation by the JK Corporate Group that is no longer required can be returned to the JK Corporate Group. Your agency partner or dealer will be happy to advise you.

Disposing of used equipment

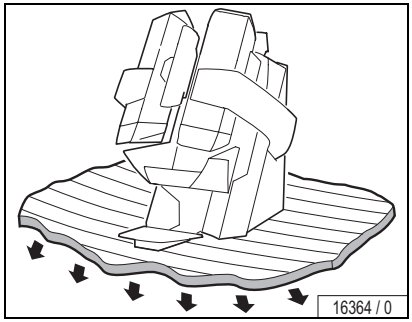
The device has been produced of recyclable materials. When being scrapped later, the device must be disposed of properly. The JK Corporate Group will provide you with information on the content or potential hazards of the materials used.

If required, the JK-Company Group[1)] will dispose of this equipment in accordance with the regulations. Your agent or dealer will be pleased to advise you.

The components and units are marked with the following symbols:



Installation site



The tanning device must be installed on a flat, even surface.

When installing sunbeds for professional use, you should always make sure that the floors and ceilings in commercially used rooms are designed to support a maximum load of 5000 N/m^2.

The load bearing capability of ceilings with wooden joists must be demonstrated in detail.

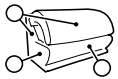
Tools and outfitting

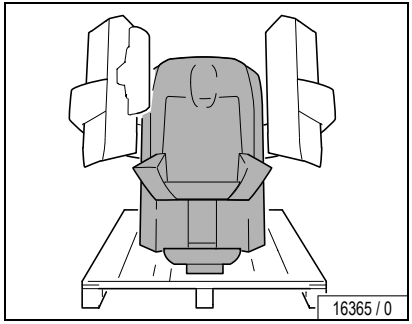
The following tools are required for the dismantling / assembly work:

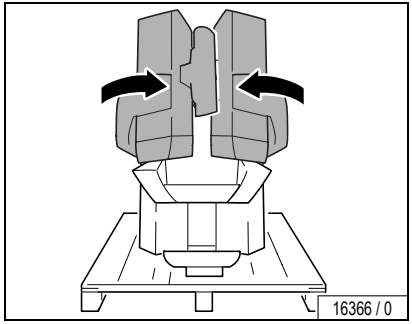
- Cross-headed screwdriver 2
- Flat-headed screwdriver
- Double ended SW 10 and 13 mm
- 4 mm Allen-key (Ergoline key 84500, 83828)
- 6 mm Allen-key
- Cordless screwdriver
- PD2 inserts and 4 mm hex wrench (with magnetic tips)
- Lengthening piece (30 cm)
- Trolley
- Spirit level

Electrical connections

- The electrical connection on the building side (mains socket) may only be made by a licensed electrical engineering company! The national regulations in the country where the device is operated are to be observed. Data and/or control cables are to be installed at least 10 cm away from the mains cable. The mains connection must be installed before the device is assembled.
- It is recommended that a selective residual current device with a rated trip current of 30 mA be installed. Only one device shall be connected to any given residual current device.
- The device must be connected to a protective conductor.
- The cross-section of the lines must be chosen in compliance with the national regulations (in Germany: VDE0100), e.g. line lengths and the device lead are to be taken into consideration. An individual line is required for each device. The labelling must show the assignment to the device.
- The electrical installation is to be fitted with an easily accessible all pole isolating device (master switch) on the building side, complying with overvoltage category III. This means that each pin shall have a contact opening width complying with the conditions of overvoltage category III for full isolation.
- If it is connected via a plug and socket, the plug system in compliance with EN 60309-1/A11; 5 pin; 400-415 V 3N~ (16 A) is to used.
- The connections and the associated fuses must be readily accessible. Fuse rating 16 A.







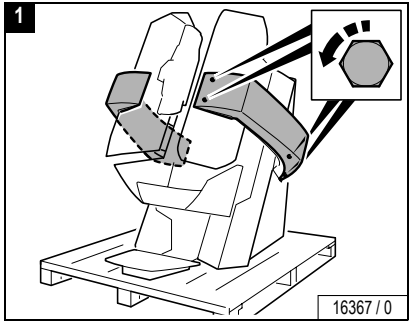
(D)

– Arme schließen.

(UK)

– Close both arms.





(D) **Seitenblenden der Arme demontieren**

Auf beiden Seiten:

– 4 Sechskantschrauben abschrauben.

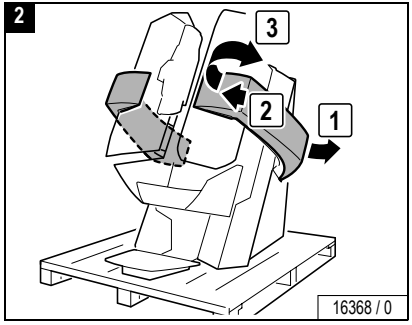
(UK) **Dismantle the arm side panels**

On both sides:

– Unscrew the 4 hexagon screws.

...

2



(D)

Auf beiden Seiten:

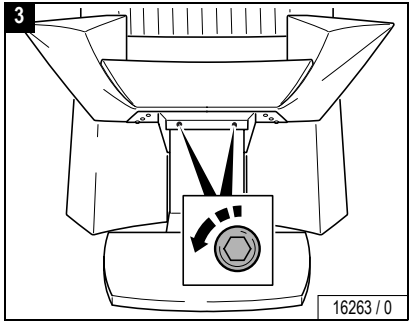
– Seitenblende hinten leicht wegziehen.
– Seitenblende vorne leicht andrücken und aushaken.

(UK)

On both sides:

– Gently pull away side panels at the rear.
– Gently press down side panels at the front and unhook.

3



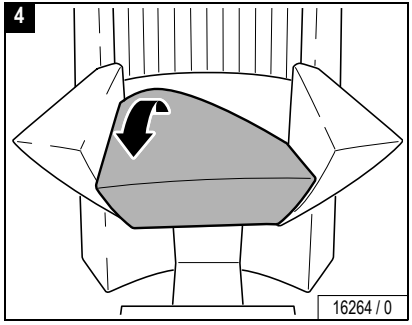
(D) **Unterteil demontieren**

– Arme öffnen.
– Beide Schrauben der Sitzhalterung abschrauben.

(UK) **Dismantling the lower section**

– Open the arms.
– Unscrew both screws of the seat support.

4



(D)

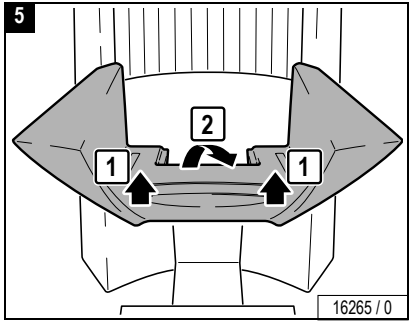
– Sitzkissen herausnehmen.

(UK)

– Remove the seat cushion.

...

5



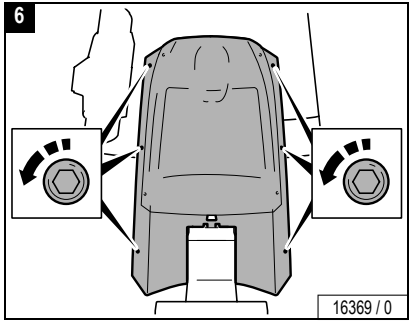
(D)

– Sitz herausheben.

(UK)

– Lift away the seat.

6



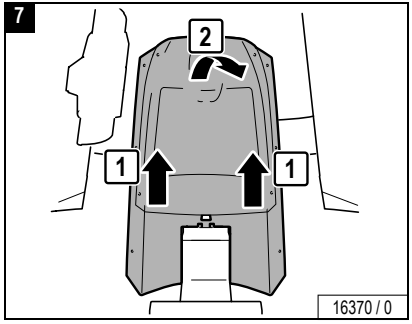
(D) **Acrylblende demontieren**

– 6 Schrauben der Acrylblende abschrauben.

(UK) **Dismantling the acrylic panel**

– Unscrew the 6 screws of the acrylic panel.

7



(D)

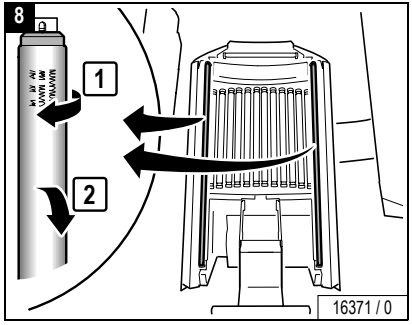
– Acrylblende herausheben.

(UK)

– Lift away the acrylic panel.

...

8



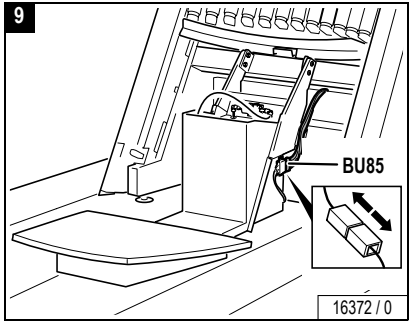
(D)

– Seitliche Effektbeleuchtung herausnehmen.

(UK)

– Remove the effect lighting at the sides.

9



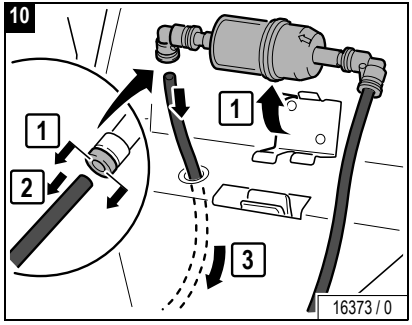
(D) **Sitzhalterung demontieren**

– An der rechten Seite der Sitzhalterung: Stecker ST85 aus Buchse BU85 ausstecken.

(UK) **Dismantling the seat support**

– To the right of the seat support: remove plug ST85 from socket BU85.

10



(D)

– Filter des AQUA FRESH SYSTEMS ausklinken.

– Schlauch an der linken Seite abziehen. Dazu den blauen Ring drücken und den Schlauch abziehen.

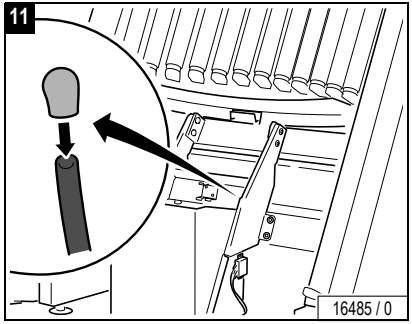
– Schlauch nach unten herausziehen.

...

(UK)

– Release the AQUA FRESH SYSTEM filter.
– Unplug the hose on the left side. To do this, press the blue ring and take off the hose.
– Remove the hose by pulling downwards.

11



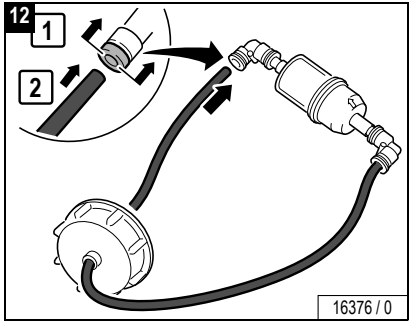
(D)

– Schutzkappe auf den Schlauch stecken.

(UK)

– Put protective cap on the hose.

12



(D)

– Loses Schlauchende in den Anschluss des AQUA FRESH-Filters stecken.

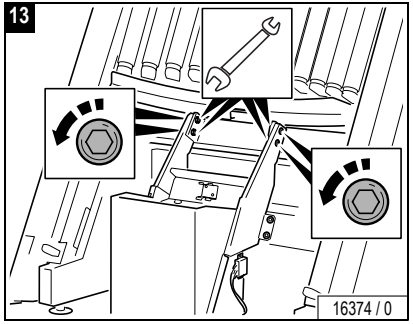
(UK)

– Place the loose end of the hose in the connection to the AQUA FRESH filter.

...




13



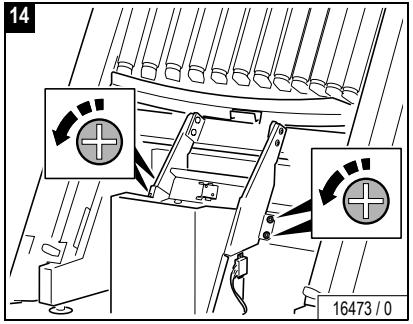
(D)

– 4 obere Schrauben abschrauben.
Mit einem Ringschlüssel (SW10) kontern.

(UK)

– Unscrew the 4 upper screws.
counter with a ring spanner (SW10).

14



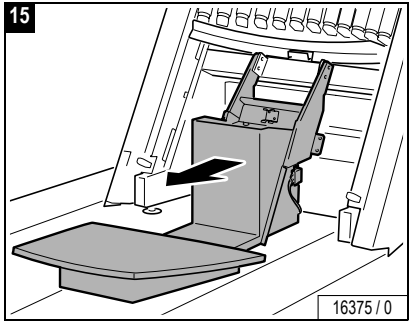
(D)

– 4 untere Schrauben abschrauben.

(UK)

– Unscrew the 4 bottom screws.

15



(D)

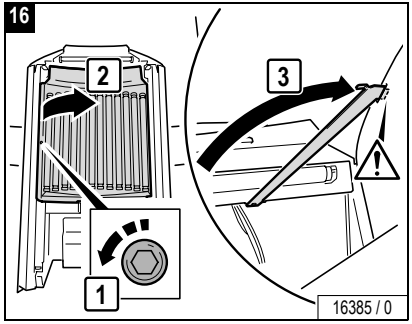
– Sitzhalterung herausnehmen.

(UK)

– Remove seating support.

...

16



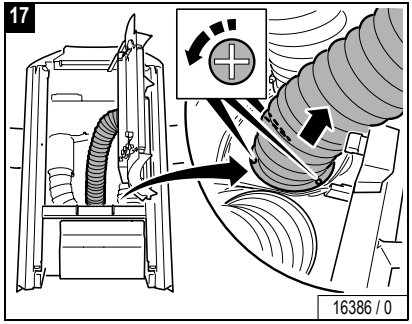
(D)

– Rückenteil öffnen.

(UK)

– Open rear section.

17



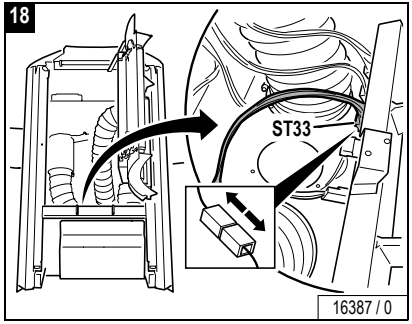
(D)

– Mittleren Lüftungsschlauch vom Teileträger abschrauben (3 Schrauben).

(UK)

– Unscrew middle ventilation hose from component rack (3 screws).

18



(D)

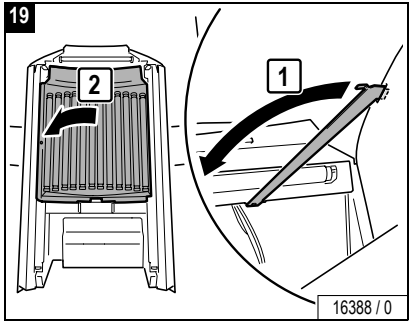
– Stecker ST33 aus Buchse BU33 ausstecken.

(UK)

– Remove plug ST33 from socket BU33.

...

19

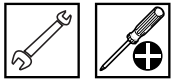


(D)

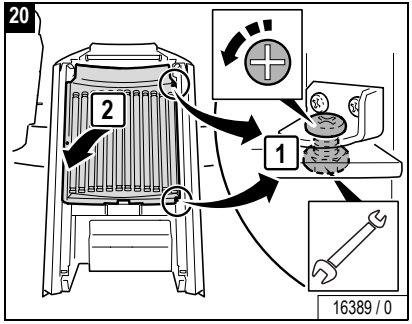
– Rückenteil zuklappen.

(UK)

– Shut rear section.



20

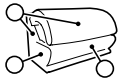


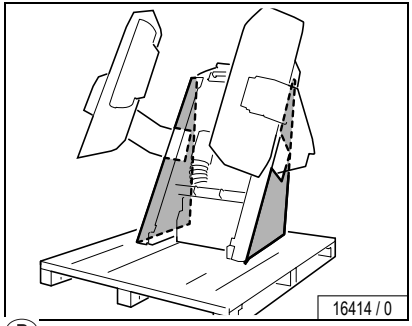
(D)

– Halterung des Rückenteils abschrauben.
– Rückenteil herausnehmen.

(UK)

– Unscrew rear section support.
– Remove rear section.





(D)

Hinweis!

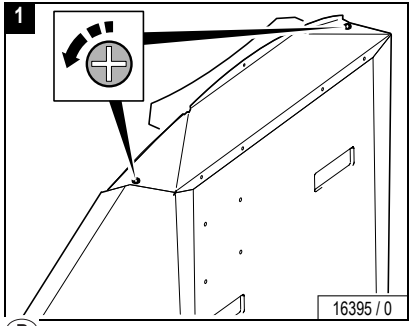
Alle Arbeiten sind auf beiden Seiten des Gerätes durchzuführen.

(UK)

Note!

All tasks to be done on both sides of the device.





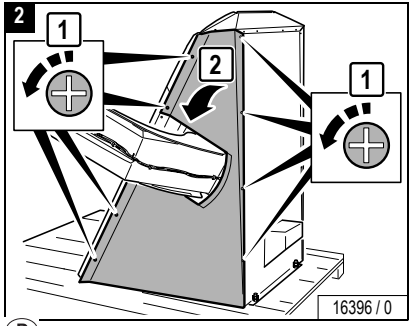
(D)

– Äußere Schrauben der oberen Abdeckung abschrauben.

(UK)

– Unscrew the outer screws of the top cover.





(D)

– 8 Schrauben jeder Seitenwand abschrauben.

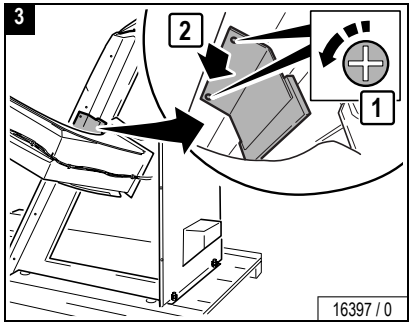
– Seitenwände herausnehmen.

(UK)

– Unscrew 8 screws on each side panel.

– Take out the side walls.

...



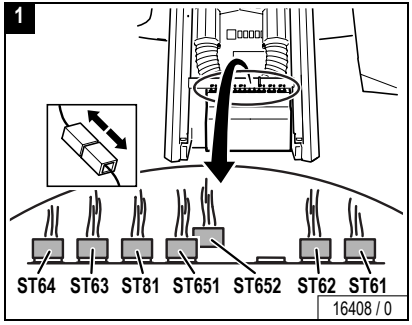
(D)

– Abdeckung der Armscharniere abschrauben.

(UK)

– Unscrew the arm hinge cover.

1



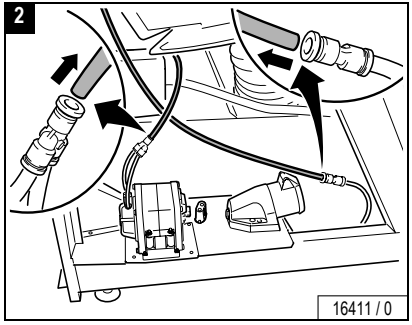
(D)

– Steckverbindungen am Teileträger ausstecken.

(UK)

– Unplug plug connections on the component rack.

2



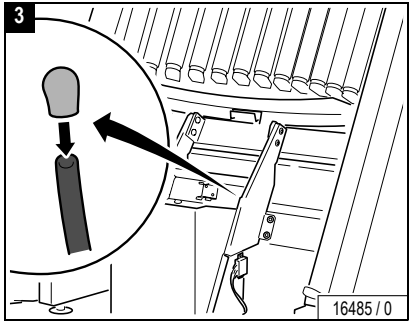
(D)

– Schlauch links neben dem Teileträger abziehen.
– Schlauch am Kompressor abziehen.

(UK)

– Detach the hose on the left beside the component rack.
– Detach the hose on the compressor.

3



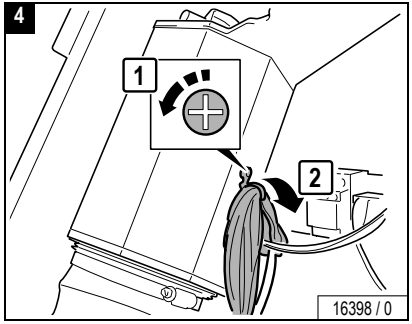
(D)

– Schutzkappe auf die Schläuche stecken.

(UK)

– Put protective caps on the hoses.

...



(D)

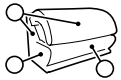
Auf beiden Seiten:

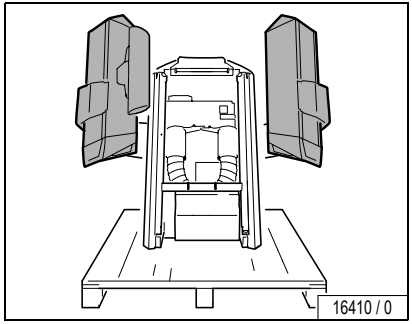
– Kabelschelle am Anschluss des Lüftungsschlauches abschrauben.

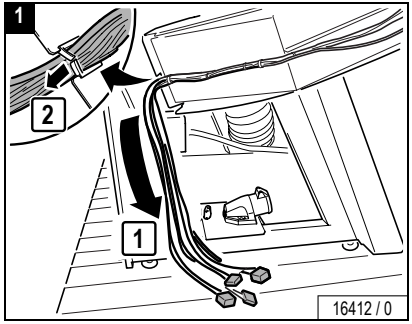
(UK)

On both sides:

– Unscrew the cable tie on the ventilation tube connection.





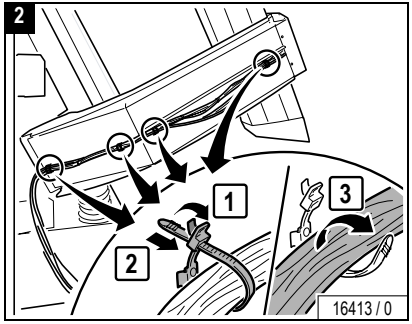


(D)

– Kabelbaum aus den Kabeldurchführungen an den Scharnieren herausziehen.

(UK)

– Pull the cable harness out of the cable duct on the hinges.



(D)

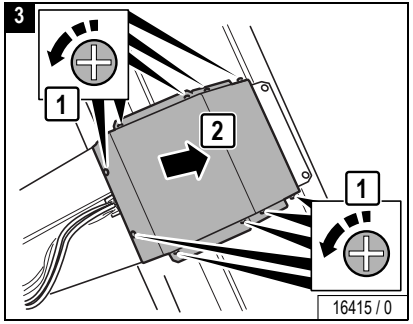
– Kabelhalter an den Armen lösen.

(UK)

– Release the cable ties on the arms.

...



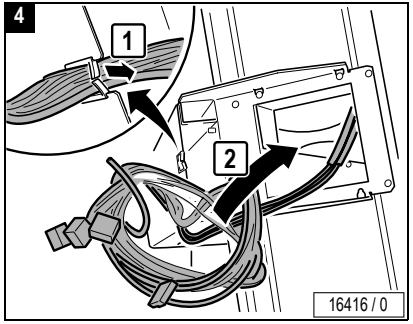


(D)

– Vordere Abdeckung abschrauben.

(UK)

– Unscrew front cover.



(D)

– Kabelbaum aus der Durchführung herausziehen.
– Kabelbaum aufrollen und in die Öffnung des Lampensegments stecken.

(UK)

– Pull the cable harness through the cable duct.
– Roll up the cable harness and place in the opening on the lamp section.



(D)



Achtung, Verletzungsgefahr!
Arbeiten Sie ab jetzt mit 2 Personen! Eine Person muss das Lampensegment festhalten, während die Schrauben gelöst werden!

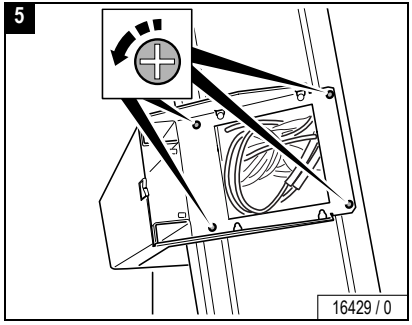
(UK)



Caution, Danger of injury
2 people required from now on! One must hold onto the lamp section while the screws are being loosened!

...

5



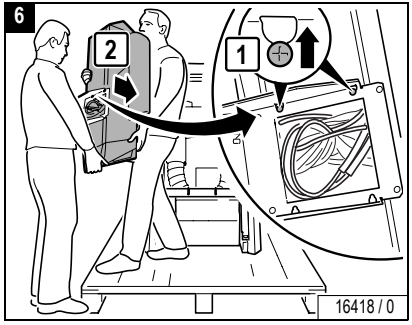
(D)

– 4 Befestigungsschrauben herausdrehen.

(UK)

– Unscrew the 4 fastening screws.

6



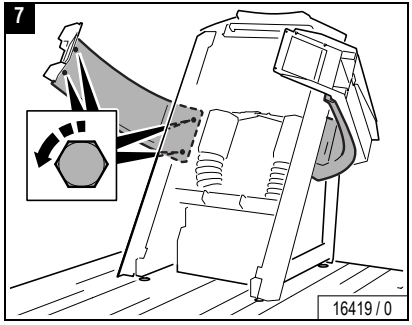
(D)

– 2 Schrauben an den Schlüssellöchern nur ein wenig lösen. Nicht herausdrehen.
– Lampensegment leicht anheben.
– Lampensegment mit zwei Personen herausheben.

(UK)

– Only slightly loosen the 2 screws on the keyholes. Do not unscrew them completely.
– Slightly lift up the lamp section.
– Use two people to lift out the lamp section.

7



(D)

– Innenblende der Arme abschrauben.
– Innenblende der Arme herausnehmen.

(UK)

– Unscrew the interior arm panels.
– Remove the interior arm panels.

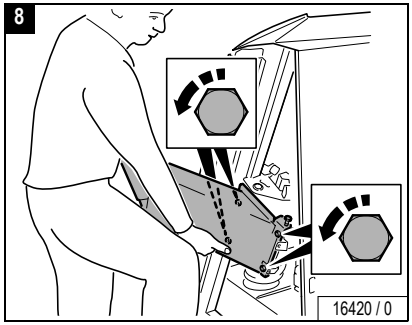
...

(D)

Achtung, Verletzungsgefahr!
Arbeiten Sie mit 2 Personen! Eine Person muss den Arm festhalten, während die Schrauben gelöst werden!

(UK)

Caution, Danger of injury!
2 people required for task! One must hold onto the arm while the screws are being loosened!

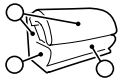


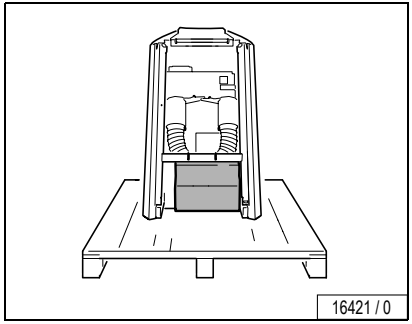
(D)

– 4 Muttern lösen und herausnehmen. Schrauben nicht herausdrücken!
– Arm abnehmen.

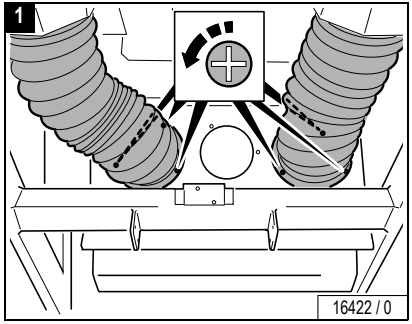
(UK)

– Loosen and remove 4 nuts. Do not press out bolts!
– Remove arm.







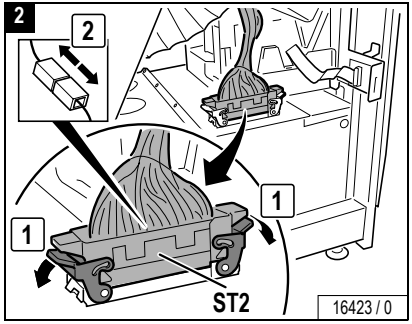


(D)

– Beide Lüftungsschläuche abschrauben (je 3 Schrauben).

(UK)

– Unscrew both ventilation hoses (3 screws each).



(D)

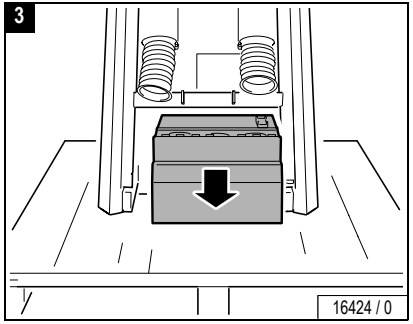
– Hauptstecker ST2 ausstecken.

(UK)

– Unplug main plug ST2.

...





(D)

Achtung!
Beschädigung der Kabel möglich.
Teileträger vorsichtig herausziehen.

– Teileträger aus dem Gerät ziehen.
– Teileträger wegtragen.

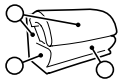
Hinweis:
Der Teileträger wiegt ca. 62 kg. Wenn verfügbar, einen Rollwagen für den Transport verwenden.

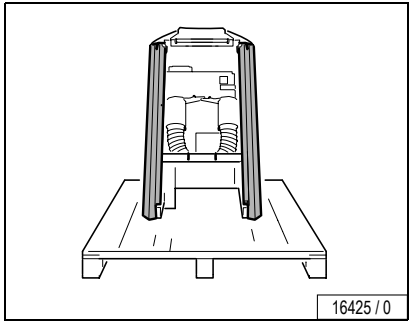
(UK)

Caution!
The cables may get damaged.
Carefully pull out the component rack.

– Pull the component rack out of the machine using the carrying handles.
– Remove the component rack from the machine.

Note:
The component rack weighs approx. 62 kg. If available, use a trolley to transport it.



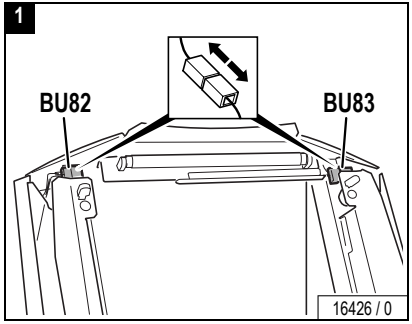


(D)

Hinweis:
Bei Türbreiten ab 90 cm können die Seitenwangen angeschraubt bleiben. Bei Türbreite zwischen 80 cm und 90 cm müssen die Seitenwangen demontiert werden.

(UK)

Note:
The side flanges may remain screwed on for doorways of 90 cm and wider. The side flanges must be dismantled for doorway widths of between 80 cm and 90 cm.



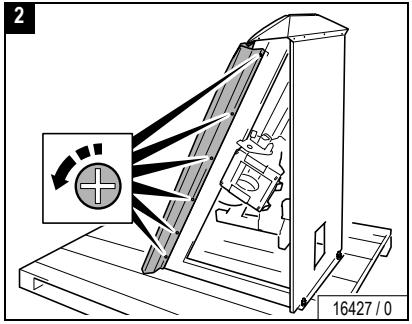
(D)

– Stecker ST82 und ST83 ausstecken.

(UK)

– Unplug the plugs ST82 and ST83.





(D)

Auf beiden Seiten:

– 6 äußere Schrauben an der Seitenwange abschrauben.

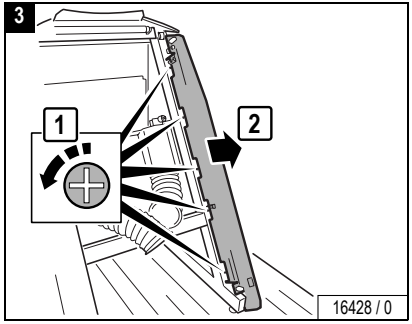
(UK)

On both sides:

– Unscrew the 6 outer screws on the side flange.

...





(D)

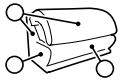
Auf beiden Seiten:

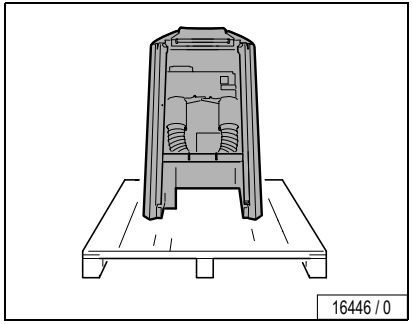
– 5 innere Schrauben an der Seitenwange abschrauben.
– Seitenwange abnehmen.

(UK)

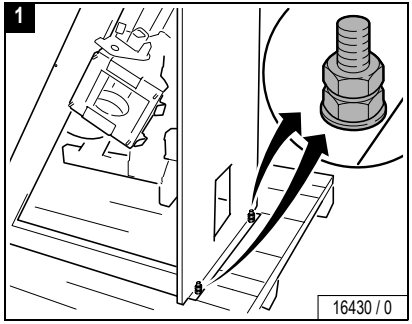
On both sides:

– Unscrew the 5 inner screws on the side flange.
– Remove the side flange.









(D)

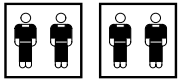
– Muttern auf der Rückseite des Bräunungsgerätes lösen.

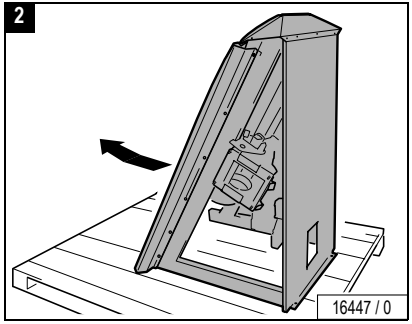
– Die Stehbolzen nach unten herausnehmen.

(UK)

– Undo the nuts on the rear side of the sunbed.

– Remove the stay bolts in a downwards direction.





(D)

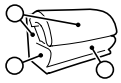
Achtung!
Der Rahmen wiegt über 75 kg. Wir empfehlen ihn mit 3-4 Personen zu heben!

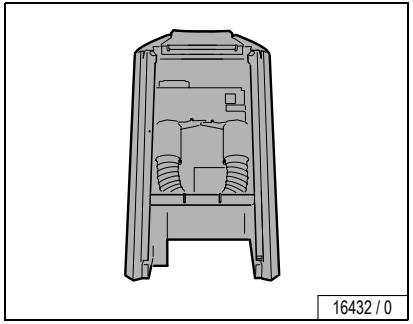
– Rahmen von der Transportpalette heben.

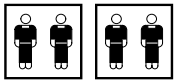
(UK)

Caution!
The frame weighs about 75 kg. We recommend using 3-4 people to lift it.

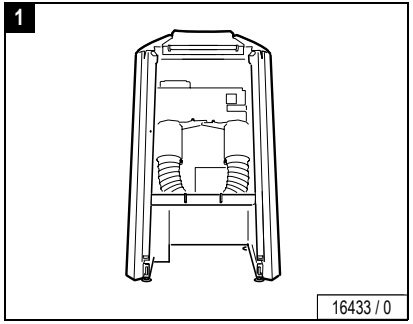
– Lift the frame from the transport palette.







1



(D)

Achtung!
Der Rahmen wiegt 75 kg. Wir empfehlen ihn mit 3-4 Personen zu heben!

Achtung!
Beschädigung der Kabel möglich.
Beim Aufstellen keine Kabel einklemmen.

– Rahmen aufstellen.

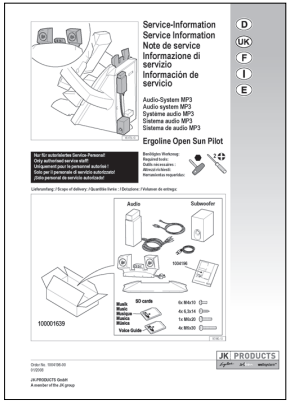
(UK)

Caution!
The frame weighs about 75 kg. We recommend using 3-4 people to lift it.

Caution!
The cables may get damaged.
When setting up, make sure that no cables are trapped or wedged tight.

– Set up the frame.

...



1004196

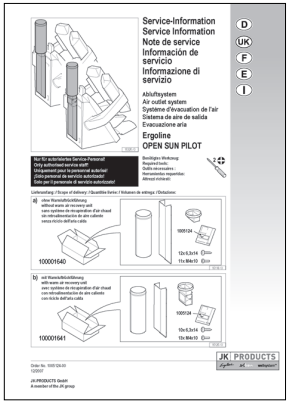
16448 / 0

(D) Optional: Audiosystem installieren

Wenn ein Audiosystem installiert werden soll – jetzt installieren.

(UK) Optional: install the audio system

If an audio system is to be installed, install it now.



1005124

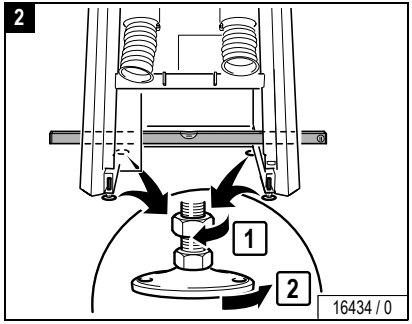
16449 / 0

(D) Optional: Abluftrückführung installieren

Wenn eine Abluftrückführung installiert werden soll – jetzt installieren.

(UK) Optional: install the exhaust-air recirculation

If an exhaust-air recirculation is to be installed, install it now.



(D)

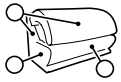
An allen vier Füßen:

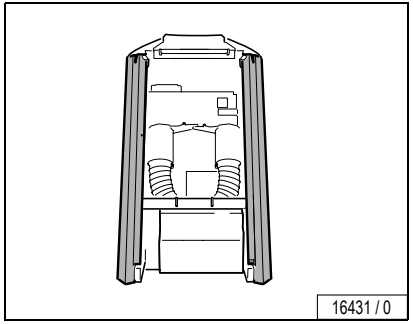
- Wasserwaage in den Rahmen einlegen.
- Rahmen durch Justieren der vier Füße waagerecht ausrichten.

(UK)

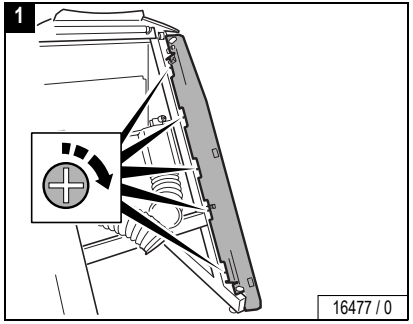
On all four feet:

- Lay a spirit level in the frame.
- Align the frame horizontally by adjusting the four feet.









(D)

Auf beiden Seiten:

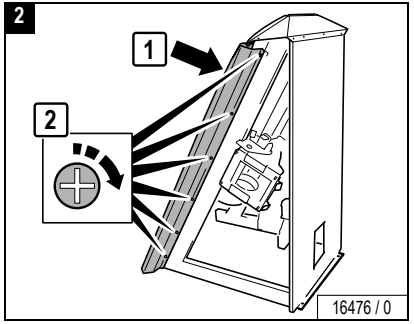
– 5 innere Schrauben an der Seitenwange festschrauben.

(UK)

On both sides:

– Screw tight the 5 inner screws of the side flange.





(D)

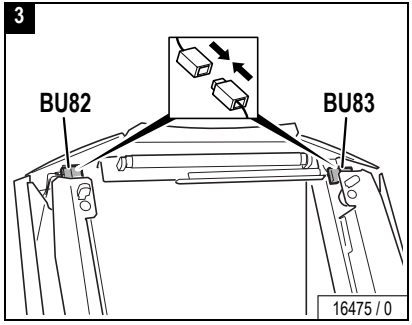
– 6 äußere Schrauben an der Seitenwange festschrauben.

(UK)

– Screw tight the 6 outer screws of the side flange.

...

3



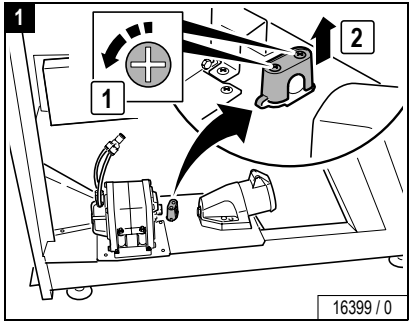
(D)

– Stecker ST82 und ST83 einstecken.

(UK)

– Plug in the plugs ST82 and ST83.





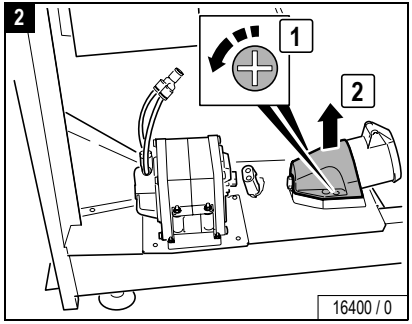
(D) **Netzanschluss**

– Zugentlastung abschrauben.

(UK) **Mains connection**

– Unscrew the pull relief.





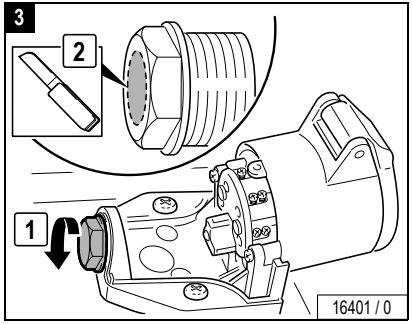
(D)

– Deckel der CE-Steckdose abschrauben.

(UK)

– Unscrew the cover of the CE socket.





(D)

– Kabeldurchführung abschrauben.

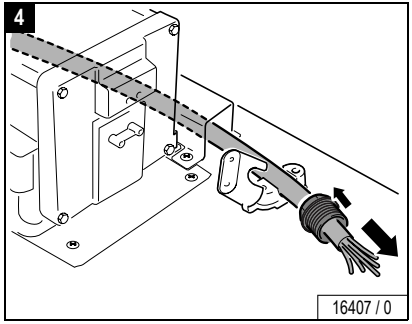
– Öffnung für Netzanschlussleitung ausschneiden.

(UK)

– Unscrew the cable grommet.

– Cut out the opening for the mains supply cable.

...



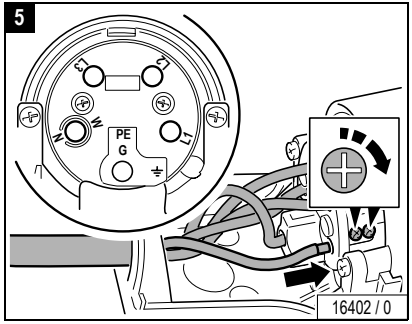
(D)

– Netzanschlussleitung durch die Kabinenrückwand und die Geräterückwand zur CE-Steckdose führen.
– Kabeldurchführung aufschieben.

(UK)

– Lead the mains connection cable through the rear panel of the cabin and the device to the CE socket.
– Slide on the cable grommet.





(D)

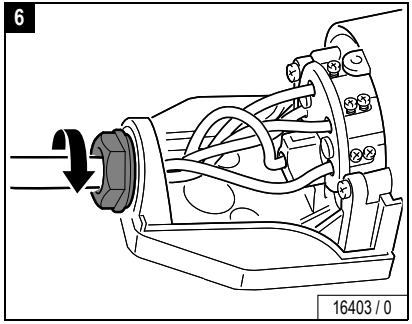
Achtung!
Leitungen nicht vertauschen!

– Leitungen an die CE-Steckdose anschließen.

(UK)

Caution!
Do not interchange cables!

– Connect cables to CE socket.



(D)

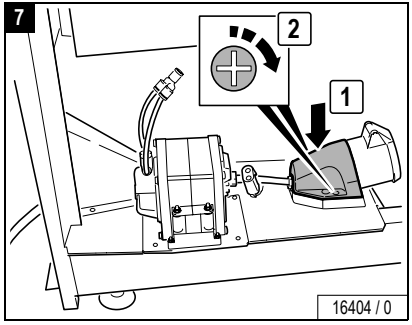
– Kabeldurchführung festschrauben.

(UK)

– Screw tight the cable grommet.

...

7



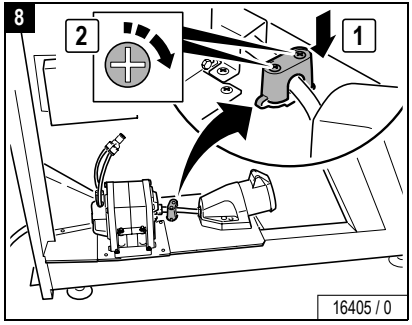
(D)

– Deckel der CE-Steckdose festschrauben.

(UK)

– Screw tight the cover of the CE socket.

8



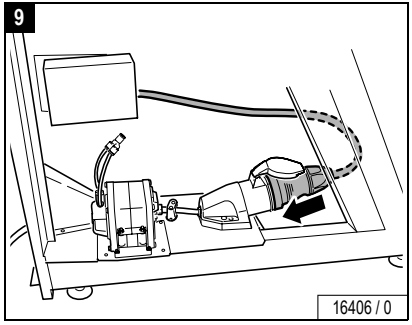
(D)

– Zugentlastung festschrauben.

(UK)

– Screw tight the pull relief.

9



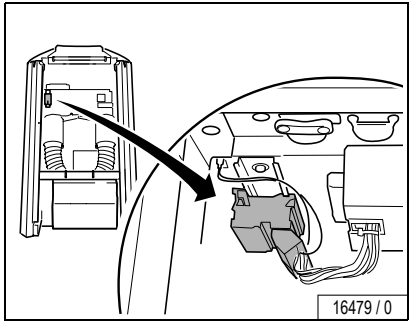
(D)

– Steckverbindung einstecken.

(UK)

– Plug in the plug connection.

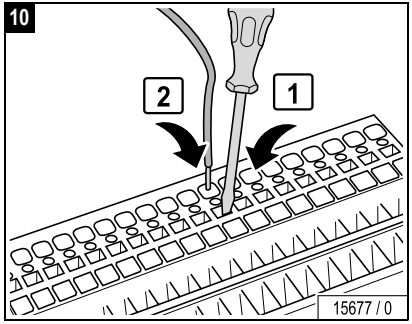
...



(D) **Anschluss von Zeitsteuerungen**

(UK) **Connection of timers**

10



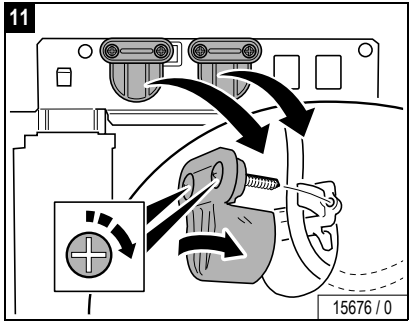
(D)

– Steuerleitung durch die Rückwand (durch die Zugentlastung!) zur Klemme führen und gemäß Abb. 12 bzw. 13 anschließen.

(UK)

– Lead the control cable through the rear wall (through the pull relief!) and connect in accordance with fig. 12 or 13.

11



(D)

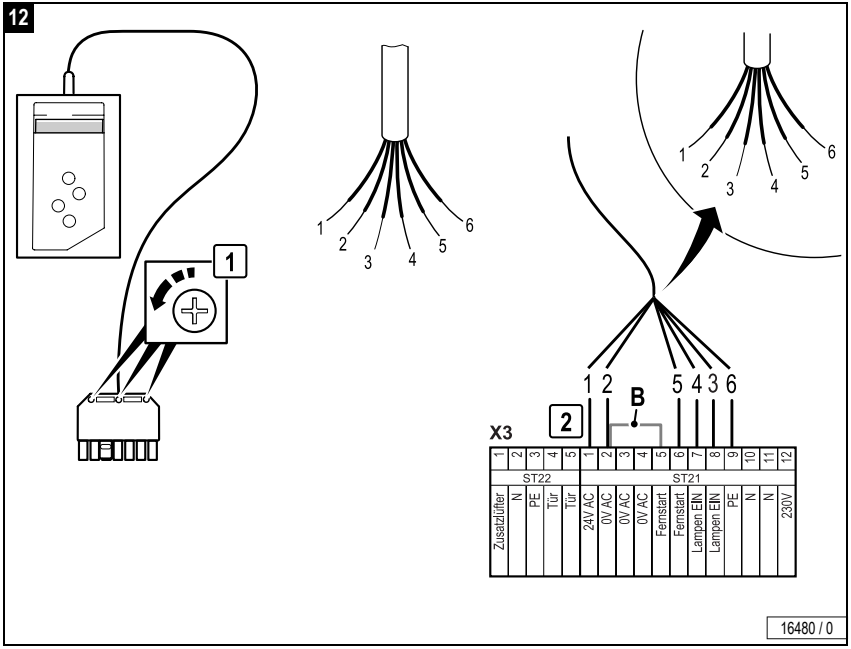
– Zugentlastung festschrauben.

(UK)

– Screw tight the pull relief.

...

MCS III plus



(D)

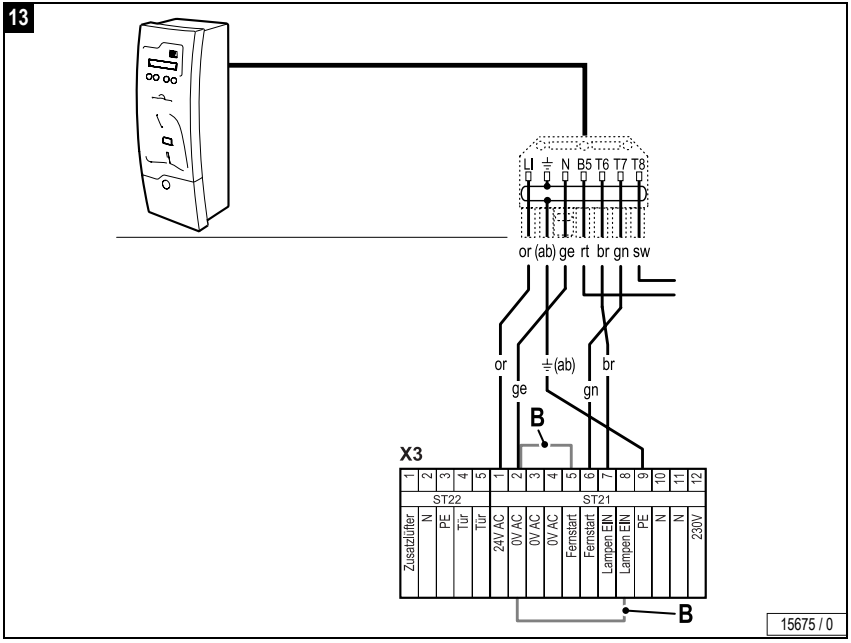
B = Brücke

(UK)

B = Bridge

...

MCS VI plus / MCS VI

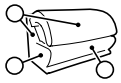


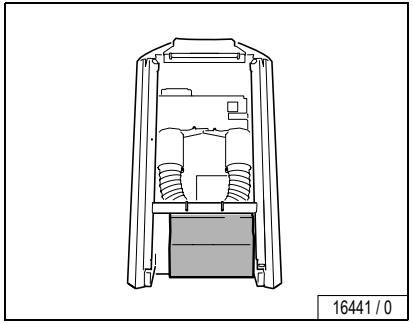
(D)

B = Brücke

(UK)

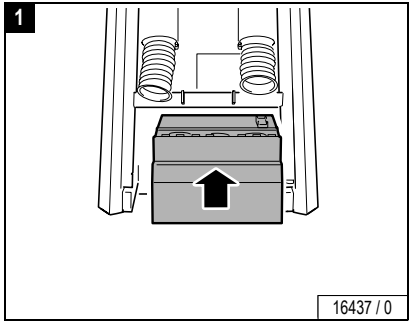
B = Bridge







1



(D)

Achtung!
Kabelstränge und Schläuche nicht einklemmen.

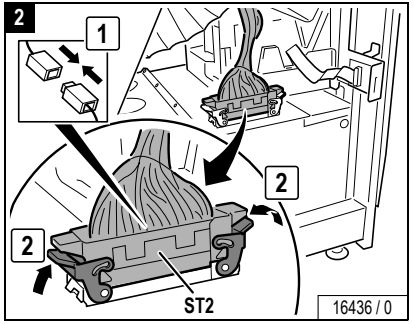
– Teileträger ganz rechts einschieben.

(UK)

Caution!
Do not trap the cables and hoses.

– Slide in the component rack at the far right.

2



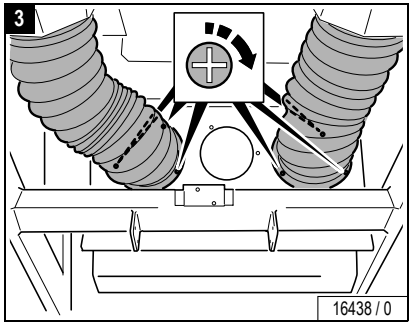
(D)

– Hauptstecker ST2 einstecken.
– Hauptstecker ST2 verriegeln.

(UK)

– Plug in main plug ST2.
– Lock in main plug ST2.

...

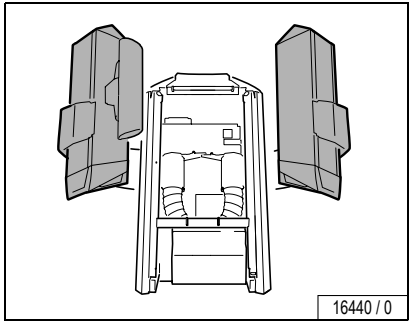


(D)

– Beide Luftführungen am Teileträger festschrauben.

(UK)

– Screw tight both ventilation ducts onto the component rack.



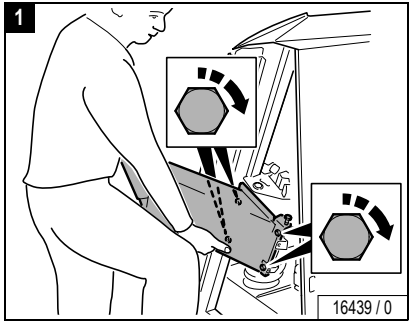
(D)

Hinweis!
Alle Arbeiten sind auf beiden Seiten des Gerätes durchzuführen.

(UK)

Note!
All tasks are to be carried out on both sides of the device.



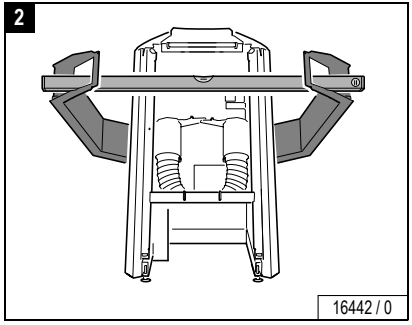


(D)

- Arme in die Stehbolzen einhängen.
- Alle 4 Muttern festziehen.
- **Alle 4 Muttern wieder um eine Umdrehung lösen.**

(UK)

- Hook the arms into the stay bolts.
- Screw tight all 4 nuts.
- **Again loosen all 4 nuts by one turn.**



(D)

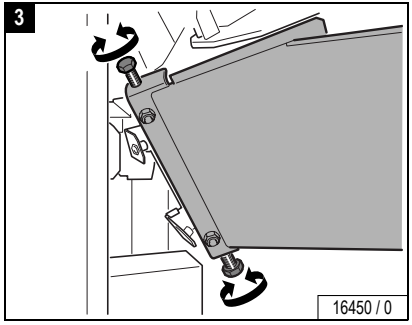
- Wasserwaage in die Öffnungen der Arme einlegen.

(UK)

- Lay a spirit level in the arm openings.

...

3



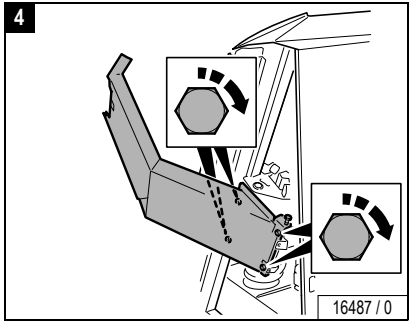
(D)

– Arme mit den Justierschrauben waagerecht ausrichten.

(UK)

– Align the arms horizontally with the adjustment screws.

4



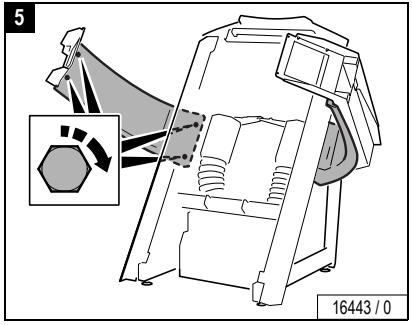
(D)

– Alle 4 Muttern festziehen.

(UK)

– Screw tight all 4 nuts.

5



(D)

– Innenblende hinten einstecken und vorne beidrücken.
– 4 Sechskantschrauben der Innnenblenden festschrauben.

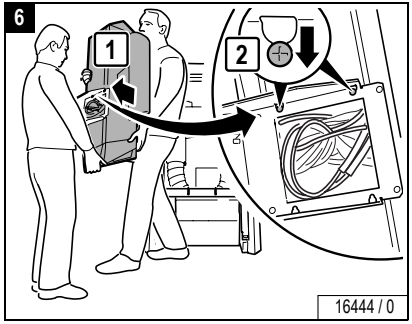
(UK)

– Insert the inner panel at the back and press down at the front.
– Screw tight the 4 hexagon bolts of the inner panel.

...




6



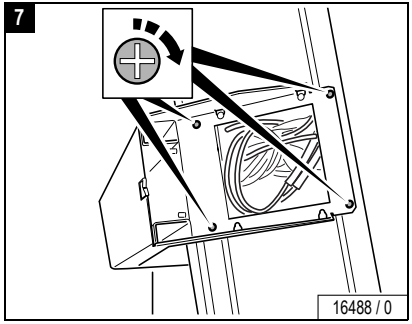
(D)

– Lampensegment einhängen.
– 2 Schrauben an den Schlüssellöchern festziehen.

(UK)

– Hook in the lamp section.
– Screw tight the 2 screws on the keyholes.

7



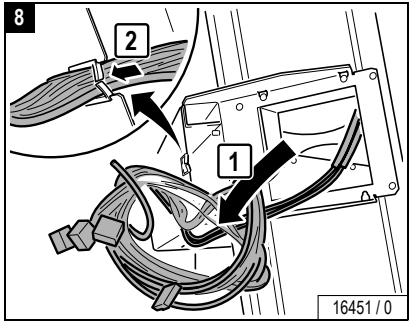
(D)

– 4 Befestigungsschrauben einsetzen und festziehen.

(UK)

– Insert 4 fastening screws and screw tight.

8



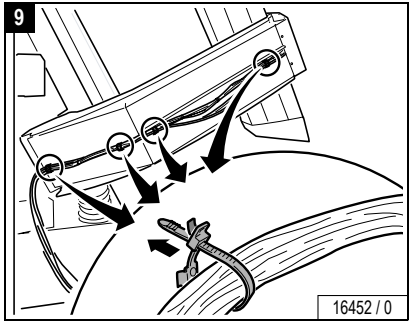
(D)

– Kabelstrang aus der Öffnung nehmen.
– Kabelstrang in die Durchführung drücken.

(UK)

– Take the cable harness out of the opening.
– Press the cable harness into the cable duct.

...

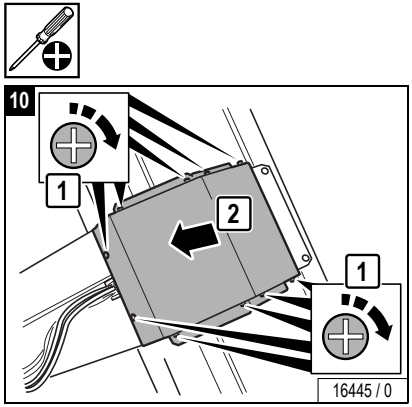


(D)

– Kabelstrang in die Kabelbinder am Arm einclipsen.

(UK)

– Clip the cable harness into the cable ties on the arm.

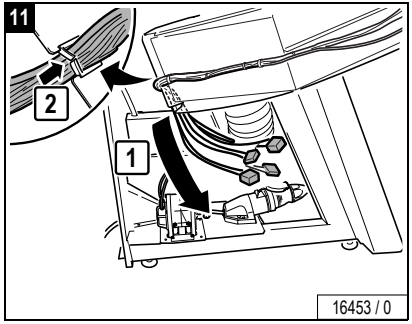


(D)

– Blech festschrauben.

(UK)

– Screw the plate tight.



(D)

– Kabelstrang in die Durchführung am Armscharnier drücken.

– Kabelstrang ins Innere ziehen.

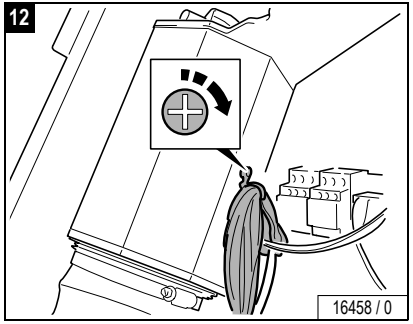
(UK)

– Press the cable harness into the duct on the arm hinge.

– Pull the cable harness inside.

...



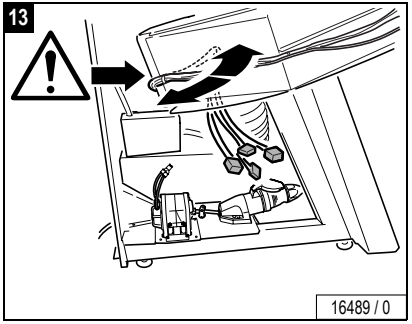


(D)

– Kabelbinder des Kabelstranges an der Luftführung festschrauben.

(UK)

– Screw tight the cable harness cable tie onto the ventilation duct.



(D)

Achtung!
Der Kabelstrang darf bei Bewegung des Armes nicht eingeklemmt oder beschädigt werden!

– Prüfen Sie durch Sichtkontrolle und Bewegung des Armes, ob der Kabelstrang am Armscharnier frei liegt.

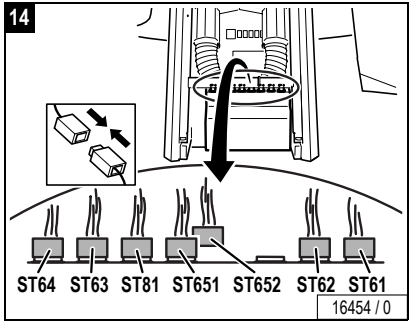
(UK)

Caution!
The cable harness must not become trapped or damaged when the arm is moved!

– Visually check by moving the arm whether the cable harness is exposed at the arm hinge.

...

14



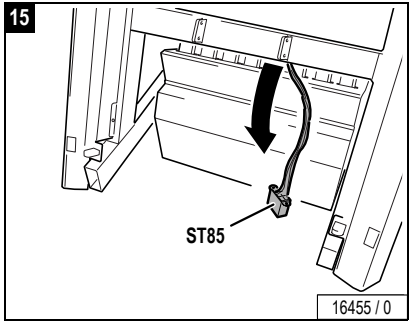
(D)

– Stecker am Teileträger einstecken.

(UK)

– Insert the plugs on the component rack.

15



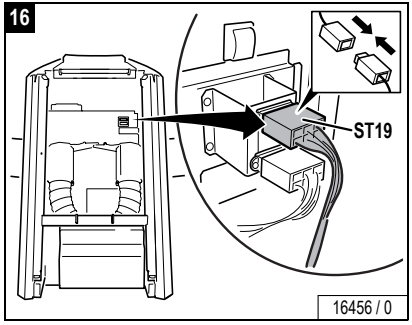
(D)

– Stecker ST85 unter der Querstrebe durchziehen.

(UK)

– Pull plug ST85 through under the crossbeam.

16



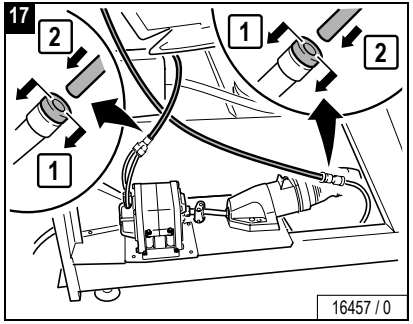
(D)

– Stecker ST19 einstecken.

(UK)

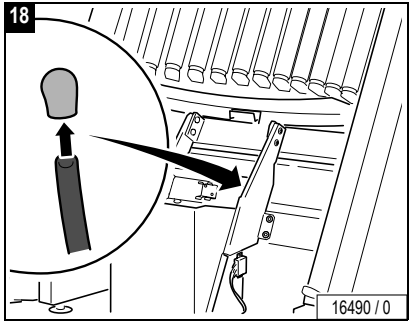
– Plug in the plug ST19.

...



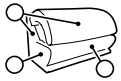
(D) Pos. 17 und 18

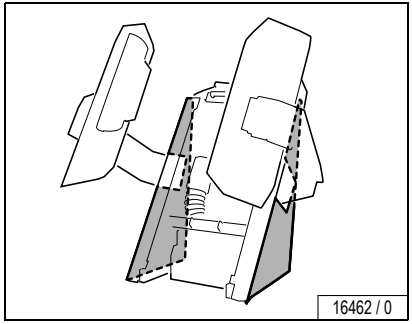
– Schutzkappen von den Schläuchen abziehen.
– Schlauch des AQUA FRESH SYSTEMS des Armes links neben dem Teileträger einstecken.
– Schlauch zum AQUA FRESH SYSTEM (Kanister) am Kompressor einstecken.
– Schutzkappen in die dafür vorgesehenen Halter stecken.



(UK) Pos. 17 and 18

– Remove the protective caps from the hose.
– Plug in the arm AQUA FRESH SYSTEM hose on the left beside the component rack.
– Plug in the hose to the AQUA FRESH SYSTEM (canister) on the compressor.
– Insert the protective caps into the holder provided.





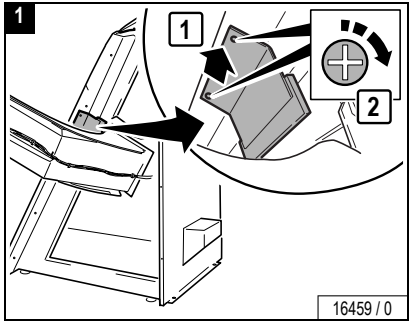
(D)

Hinweis!
Alle Arbeiten sind auf beiden Seiten des Gerätes durchzuführen.

(UK)

Note!
All tasks are to be carried out on both sides of the device.





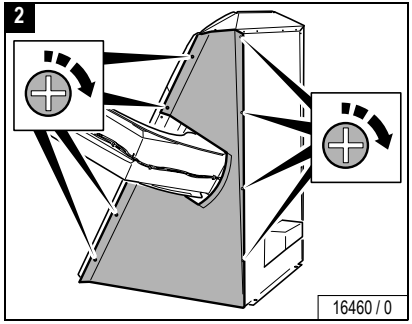
(D)

– Blech festschrauben.

(UK)

– Screw the plate tight.





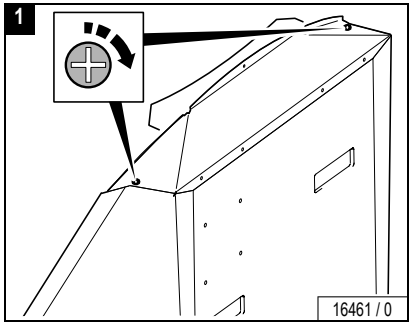
(D)

– Seitenwände einsetzen.
– 8 Schrauben jeder Seitenwand festschrauben.

(UK)

– Fit the side panels.
– Screw tight the 8 screws of each side panel.

...

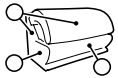


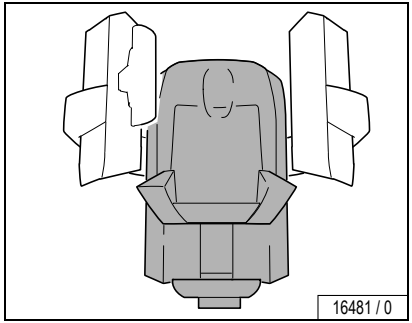
(D)

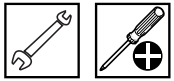
– Äußere Schrauben der oberen Abdeckung festschrauben.

(UK)

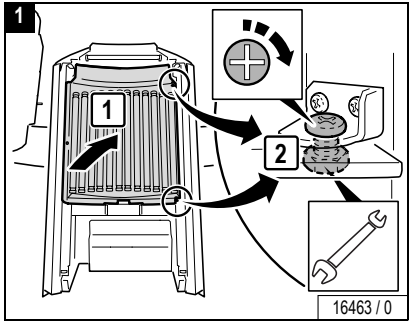
– Screw tight the outer screws of the top cover.







1



(D)

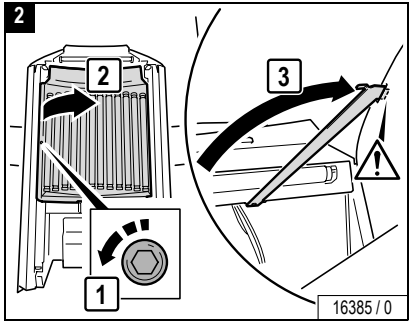
– Rückenteil erst unten in das Scharnier einsetzen, dann oben in das Scharnier drücken.
– Halterung des Rückenteils festschrauben.

(UK)

– First insert the rear section in the hinge at the bottom, then press into the hinge at the top.
– Screw tight the rear section support.



2



(D)

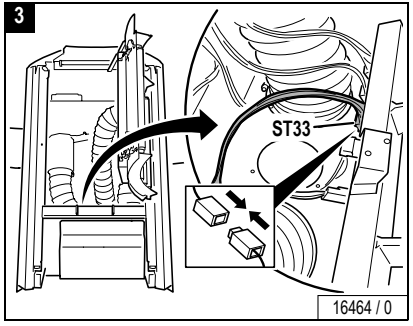
– Rückenteil öffnen.

(UK)

– Open the rear section.

...

3



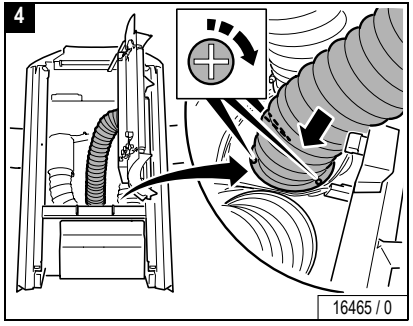
(D)

– Stecker ST33 in Buchse BU33 einstecken.

(UK)

– Insert plug ST33 into socket BU33.

4



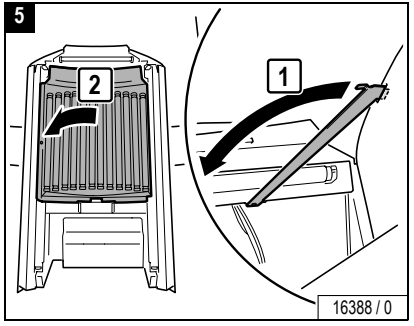
(D)

– Mittleren Lüftungsschlauch am Teileträger festschrauben (3 Schrauben).

(UK)

– Screw tight the middle ventilation hose onto the component rack (3 screws).

5



(D)

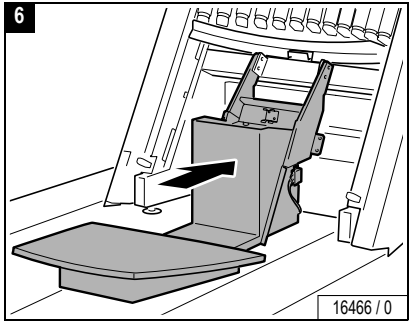
– Rückenteil zuklappen.

(UK)

– Shut rear section.

...

6



(D) **Sitzhalterung montieren**

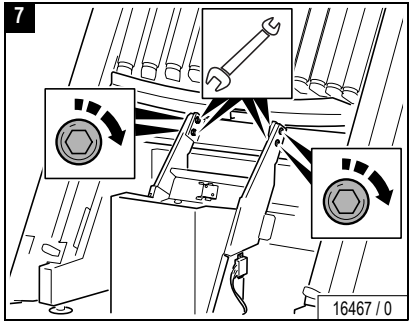
– Sitzhalterung einschieben.

(UK) **Assemble the seat support**

– Slide in the seat support.



7



(D)

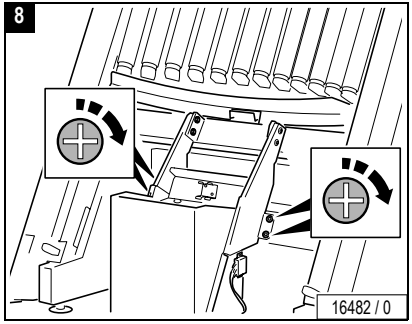
– 4 obere Schrauben festschrauben.
Mit einem Ringschlüssel (SW10) kontern.

(UK)

– Screw tight the 4 upper screws .
Counter with a ring spanner (SW10).



8



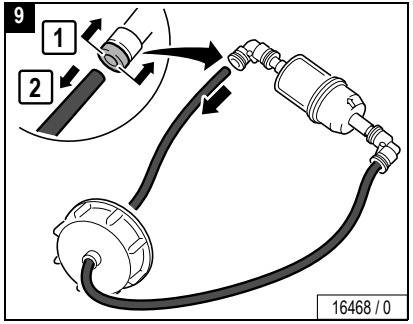
(D)

– 4 untere Schrauben festschrauben.

(UK)

– Screw tight the 4 bottom screws.

...

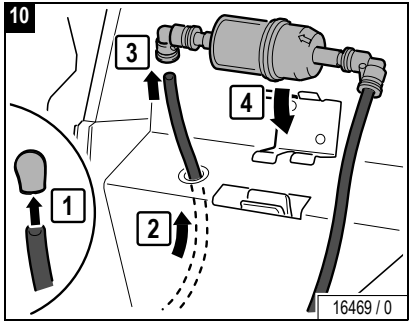


(D)

– Schlauchende am Anschluss des AQUA FRESH-Filters abziehen.

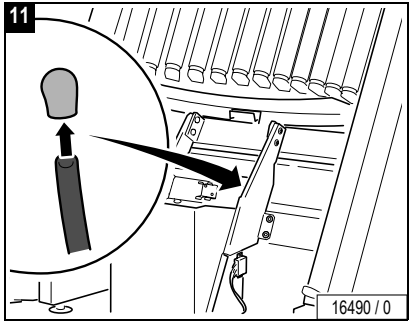
(UK)

– Detach the end of the hose connecting to the AQUA FRESH filter.



(D) **Pos. 10 und 11**

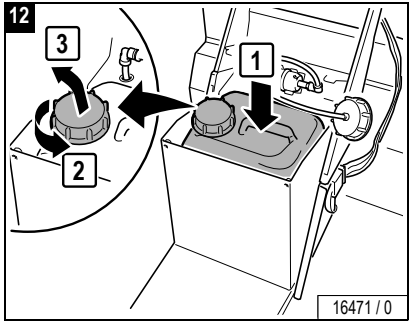
– Schutzkappe vom Schlauch abziehen.
– Schutzkappe in die vorgesehene Halterung stecken.
– Schlauch von unten durch die Aussparung in der Sitzhalterung führen.
– Blauen Ring drücken und Schlauch in die Kupplung einschieben.
– Filter des AQUA FRESH SYSTEMS einclipsen.



(UK) **Pos. 10 and 11**

– Remove the protective cap from the hose.
– Insert the protective cap into the holder provided.
– Feed the hose through the opening in the seat support from underneath.
– Press the blue ring and slide the hose into the coupling.
– Clip on the AQUA FRESH SYSTEM filter.

...

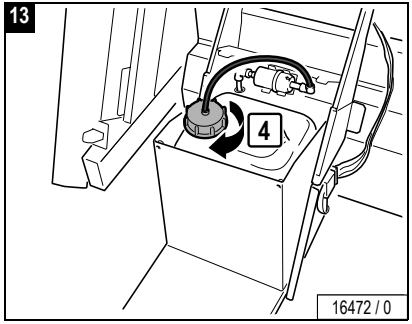


(D)

– AQUA FRESH Kanister in die Sitzhalterung einstellen.
– Deckel lossdrehen.

(UK)

– Insert the AQUA FRESH canister into the seat support.
– Loosen the lid.

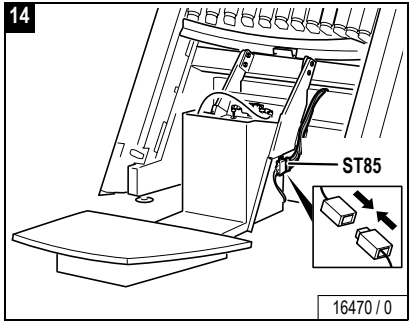


(D)

– Schlauch vom AQUA FRESH Filter in den AQUA FRESH Kanister einstecken.
– Deckel festdrehen.

(UK)

– Insert the hose from the AQUA FRESH filter into the AQUA FRESH canister.
– Screw the lid tight.



(D)

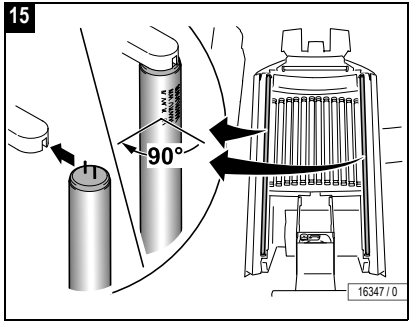
– An der rechten Seite der Sitzhalterung: Stecker ST85 in Buchse BU85 einstecken.

(UK)

– On the right-hand side of the seat support: insert plug ST85 into socket BU85.

...

15



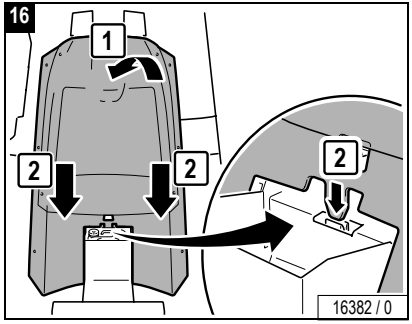
(D)

– Seitliche Effektbeleuchtung einsetzen.

(UK)

– Insert effect lighting.

16



(D) **Acrylblende montieren**

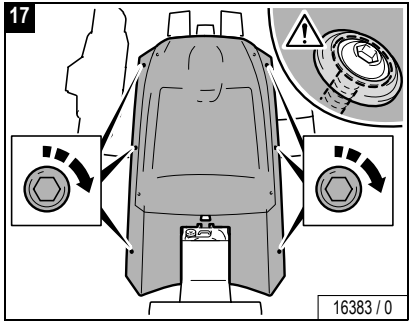
– Acrylblende einsetzen.
Nase in die Aussparung einstecken!

(UK) **Assemble the acrylic panel**

– Attach acrylic panel.
Insert the flange into the slot!



17



(D)

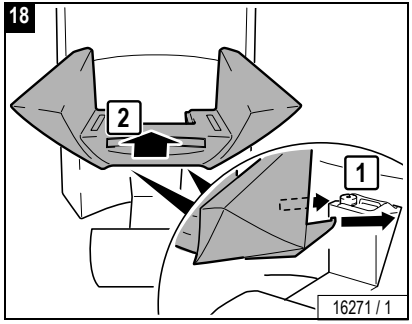
– 6 Schrauben der Acrylblende festschrauben.

(UK)

– Screw tight the 6 screws of the acrylic panel.

...

18



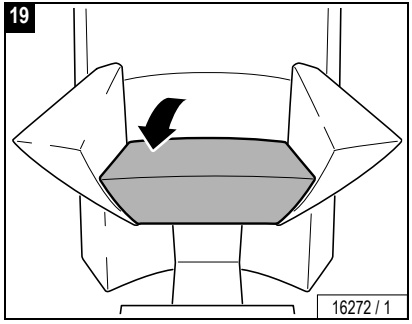
(D) **Unterteil montieren**

– Sitz einsetzen.

(UK) **Assemble the lower section**

– Insert the seat.

19



(D)

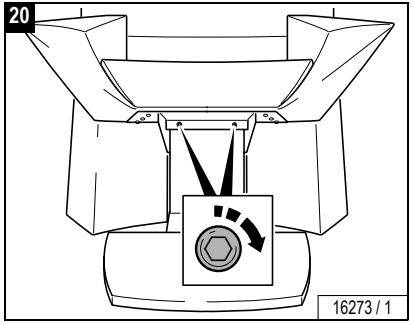
– Sitzkissen einlegen.

(UK)

– Insert the seat cushion.



20



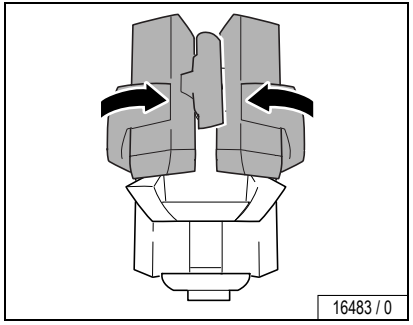
(D)

– Beide Schrauben unter dem Sitz festschrauben.

(UK)

– Screw tight both screws under the seat.

...



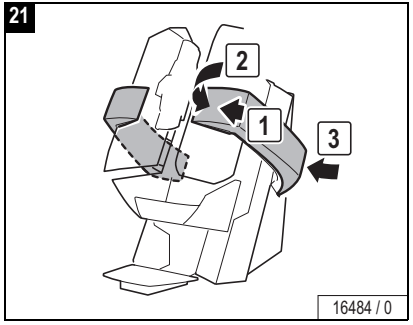
(D)

– Arme schließen.

(UK)

– Close the arms.

21



(D) **Seitenblenden der Arme montieren**

Auf beiden Seiten:

– Seitenblende vorne leicht andrücken und einhaken.

– Seitenblende hinten beidrücken.

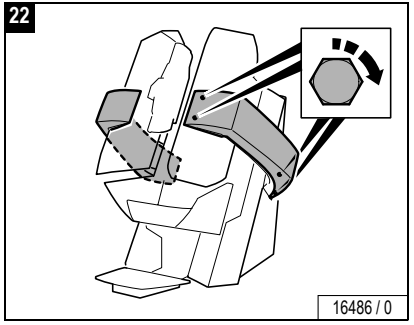
(UK) **Assemble the arm side panels**

On both sides:

– Lightly press on the side panel at the front and hook in.

– Press on the side panel at the back.

22



(D)

– 4 Sechskantschrauben festschrauben.

(UK)

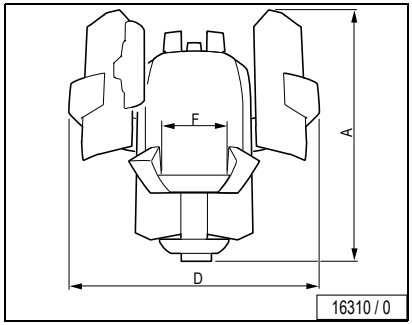
– Screw tight the 4 hexagon screws.

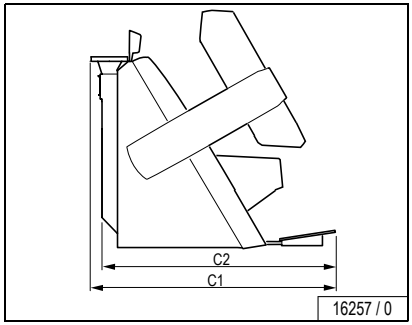
Anschlusswerte, Leistung und Geräuschpegel
Connection ratings, power output and noise levels

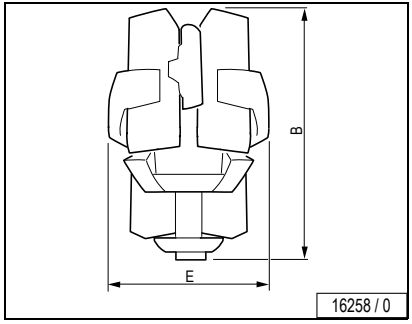
Gerätetyp: **Device type:**	**OPEN SUN PILOT EXTREME POWER**		
Nennspannung: Rated voltage:	**400-415 V 3N~**		**230-240 V ~3**
Nennfrequenz: Rated frequency:	**50 Hz**	**oder** **or**	**50 Hz**
Nennabsicherung: Fuse rating:	**3 x 16 A (träge)** **3 x 16 A (surge-proof)**		**3 x 35 A (träge)** **3 x 35 A (surge-proof)**
Anschlussleitung (zum Beispiel): Mains supply line (for example):	**H05VV-F 5G 4 mm²**		**H05VV-F 5G 6 mm²**
Prüfzeichen: Mark of conformity:			

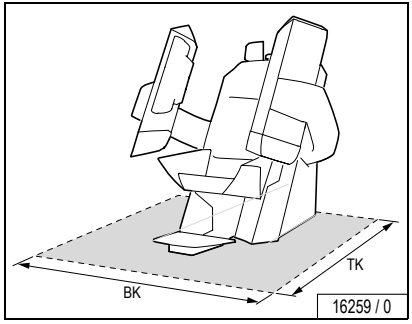
Gerätetyp: Device type:	OPEN SUN PILOT EXTREME POWER	
	ohne BACK TAN / AQUA FRESH without BACK TAN / AQUA FRESH	mit BACK TAN / AQUA FRESH with BACK TAN / AQUA FRESH
Nennleistungsaufnahme:	**5000 W**	**5600 W**
Geräuschpegel in 1 m Abstand vom Gerät mit Abluftsystem: ohne Abluftsystem: Noise levels 1m away from device with air outlet system: without air outlet system:	**60,3 dB(A)** **62,5 dB(A)** **60.3 dB(A)** **62.5 dB(A)**	
Geräuschpegel im Gerät: Noise levels in the sunbed: 	**< 81 dB(A)**	

Abmessungen
Dimensions





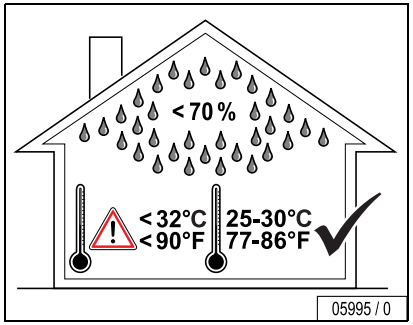


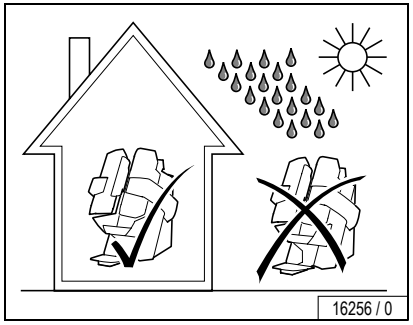


A = 1665 mm
B = 1700 mm
C1 = 1747 mm
C2 = 1664 mm

D = 1640 mm
E = 1320 mm
F = 490 mm

TK = 2100 mm
BK = 1800 mm





Lufttechnik

Achtung, Störungsgefahr!

Werden die lufttechnischen Daten aus dem Ergoline-Planungshandbuch nicht beachtet, können erhebliche Betriebsstörungen auftreten.

Daten zur Zu- und Abluftplanung finden Sie im Ergoline-Planungshandbuch[1] (www.ergoline.de, in Englisch und Deutsch verfügbar). Diese Daten können Sie ebenfalls bei Ihrer Verkaufsagentur oder beim Kundendienst (siehe Seite 2) erfragen.

Betriebshöhe

In Höhen über 2000 m ü. N.N. ist zur Gewährleistung eines störungsfreien Betriebes ein Umbau erforderlich. Setzen Sie sich bitte unbedingt vor der Inbetriebnahme mit dem Kundendienst (siehe Seite 2) in Verbindung.

1) Deutsch, Bestell-Nr. 18502300
Englisch, Bestell-Nr. 18502302

Ventilation

Attention! Danger of failure!

Non-observance of the ventilation information in the Ergoline Planning Manual can lead to serious system malfunctions.

Data for air supply and extraction planning can be found in the Ergoline Planning manual[2] (www.ergoline.de, available in English and German). You can also ask for this data from your sales agent or customer service (see Page 2).

Operating altitude

For altitudes greater than 2000 m above sea level a conversion must be carried out to ensure trouble-free operation. Please contact Customer Service (see Page 2) before carrying out the conversion and starting up the unit for the first time.

2) German, order no. 18502300
English, order no. 18502302

Stichwortverzeichnis

A

Abluftrückführung, installieren 47
Abmessungen 77
Acrylblende
- demontieren 27
- montieren 72

Anschluss Zeitsteuerungen 50
Anschlusswerte 75
AQUA FRESH
- Kanister anschließen 71
- Schläuche einstecken 64, 70

Arme
- ausrichten 58
- demontieren 37
- montieren 58
- Seitenblenden demontieren 25
- Seitenblenden montieren 74

Audiosystem installieren 47
Aufstellort 12, 78
Ausrüstung 13

E

Elektroanschluss 14
Entsorgung 11
Ersatzteile 9
Export 8

G

Gefahrenhinweise, allgemein 6
Gerätelaufzeit 8
Geräuschpegel 75

H

Hauptstecker
- ausstecken 41
- einstecken 56

L

Lampensegment
- demontieren 38
- montieren 60

Leistung 75

M

Maße 77

N

Netzanschluss 50

P

Pflege 9

R

Rahmen
- aufstellen 46
- ausrichten 46

Rückenteil
- demontieren 25
- montieren 67

S

Schläuche
- demontieren 35
- einstecken 64, 70

Schmale Tür
- Seitenwangen demontieren 43
- Seitenwangen montieren 48

Schutzmaßnahmen 10
Seitenwände
- demontieren 33
- montieren 65

Seitenwangen
- demontieren 43
- montieren 48

Sicherheit 8
Sicherheitseinrichtung 8
Sitzhalterung
- demontieren 28
- montieren 69

Symbole, Bedeutung 6

T
Technische Daten 75
Teileträger
demontieren 41
einbauen 56
Transport, Transportschäden 9
Transportpalette entfernen 45
Transportsicherung, Rahmen 45

U
Umweltschutz 11
Unterteil
demontieren 26
montieren 69

W
Wartung und Pflege 9
Werkzeug 13

Index

UK

A

Acrylic glass support panel
- permitted load ... 77
- unlocking ... 35

Acrylic panel
- assembling ... 72
- dismantling ... 27

AQUA FRESH
- install canister ... 71
- plug in the hoses ... 64, 70

Arms
- adjusting ... 58
- assembling ... 58
- dismantling ... 37

Arms, side panels
- assembling ... 74
- dismantling ... 25

Audio system, installing ... 47

C

Care ... 20

Component rack
- assembling ... 56
- dismantling ... 41

Connection of timers ... 50

Connection ratings ... 75

D

Device operating time ... 19

Dimensions ... 77

Disposal ... 22

Doorway too smal
- assembling of the side flanges ... 48
- dismantling of the side flanges ... 43

E

Electrical connections ... 24

Environmental protection ... 22

Exhaust air recirculation, installing ... 47

Extraction planning ... 78

F

Frame
- alligning ... 46
- set up ... 46

Front panel
- dismantling ... 36

H

Hoses
- disconnect ... 35
- plug in ... 64, 70

I

Installation location ... 78

Installation site ... 23

L

Lower section
- assembling ... 69
- dismantling ... 26

M

Main plug
- plug in ... 56
- unplug ... 41

Mains connection ... 50

Maintenance and care ... 20

N

Noise levels ... 75

O

Operating altitude ... 78

Outfitting ... 23

P

Packaging ... 22

Power output ... 75

Protective measures ... 21

R

Rear section
- assembling ... 67
- dismantling ... 25

S
Safety 19
Seat support
assembling 69
dismantling 28
Side flanges
assembling 48
dismantling 43
Side panels
assembling 65
dismantling 33
Spare parts 20
T
Technical data 75
Tools 23
Transport lock, frame 45
Transport palette, removing 45
Transport, transport damage 20
V
Ventilation 78
W
Waste Disposal Act 22

JK GLOBAL SERVICE

Ergoline soltron SUN|DASH wellsystem™

JK-GLOBAL SERVICE GMBH
Rottbitzer Straße 69
53604 Bad Honnef
GERMANY
Phone: +49.(0)2224.818-898
Fax: +49.(0)2224.818-205
Internet: www.jk-globalservice.de
E-Mail: info@jk-globalservice.de

1004194